



БОРИСПІЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА КИЇВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Р І Ш Е Н Н Я

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Керуючись статтями 25, 60 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» та з метою реновації будівель комунальної власності житлового фонду для тимчасового поселення внутрішньо переміщених осіб міська рада **ВИРІШИЛА:**

1. Затвердити умови Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією (далі - Грантовий договір), що додається.

2. Уповноважити Управління капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільську міську раду, виконавчий комітет Бориспільської міської ради укласти Грантовий договір та надати згоду на підписання Грантового договору від імені вказаних сторін наступними особами:

від імені Бориспільської міської ради, ЄДРПОУ 04054903, юридична адреса: вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київська область, 08300, секретар міської ради – БАЙЧАС Владислав Михайлович;

від імені Виконавчого комітету Бориспільської міської ради, ЄДРПОУ 33003375, юридична адреса: вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київська область, 08300, міський голова – БОРИСЕНКО Володимир Костянтинівч;

від імені Грантоотримувача, Управління капітального будівництва Бориспільської міської ради, ЄДРПОУ 34812778, юридична адреса: вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київська область, 08301, начальник управління – РІШОВСЬКА Оксана Валентинівна.

3. Встановити, що Грантовий договір вважається укладеним з моменту його підписання сторонами, набирає чинності з дати, встановленої у цьому договорі, та не підлягає подальшому затвердженню міською радою.

4. Контроль за виконанням цього рішення на постійну комісію з питань планування бюджету, економічної реформи.

Міський голова

Володимир БОРИСЕНКО

30 листопада 2022 року
№ 2200-31-VIII

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

ст. 2 з 72

Затверджено
Рішення Бориспільської міської ради
30 листопада 2022 року
№ 2200-31-VIII

ГРАНТОВИЙ ДОГОВІР

від

[] РОКУ

між

[ГРАНТООТРИМУВАЧЕМ]

та

[МІСЬКОЮ РАДОЮ]

та

[ВИКОНАВЧИМ КОМІТЕТОМ]

та

МІЖНАРОДНОЮ ФІНАНСОВОЮ КОРПОРАЦІЄЮ

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

ст. 3 з 72

1.	Визначення термінів та тлумачення	8
2.	Дата Набрання Чинності	14
3.	Надання Грантів	14
4.	Умови Грантового Фінансування МФК	14
5.	Виплата Гранту	16
6.	Зобов'язання щодо реалізації Проекту.....	19
7.	Моніторинг та верифікація МФК.....	21
8.	Зобов'язання щодо надання підтримки органами місцевого самоврядування	23
9.	Призупинення або скасування виплати Гранту.....	27
10.	Повернення Гранту	28
11.	Прийнятні Будівлі	29
12.	Зберігання документів	31
13.	Заяви та гарантії	31
14.	Загальні зобов'язання.....	34
15.	Випадки Невиконання Зобов'язань	34
16.	Припинення дії Договору.....	37
17.	Повідомлення	39
18.	Право, що застосовується, та вирішення спорів.....	42
19.	Інші положення	43

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

Додаток 1 Відкладальні умови.....	46
Додаток 2 Прийнятні Будівлі	48
Додаток 3 Прийнятні Заходи	48
Додаток 4 Умови Виплати Гранту.....	49
Додаток 5 Форма Заявки на Виплату Гранту	53
Додаток 6 Форма Повідомлення про Схвалення Гранту	55
Додаток 7 Форма Заявки на Схвалення Прийнятої Будівлі	56
Додаток 8 Форма Листа про Внесення Змін до Переліку Прийятних Будівель	59
Додаток 9 Звітні дані та інформація.....	62
Частина I	Звіт про стан виконання 62
Частина II	Звіт про виконаний Проект 66
Додаток 10 Правила протидії корупції при здійсненні операцій МФК	68

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

ГРАНТОВИЙ ДОГОВІР

ЦЕЙ ГРАНТОВИЙ ДОГОВІР (надалі – "Договір") укладений [] року між:

- (1) [ГРАНТООТРИМУВАЧЕМ], [опис], ідентифікаційний код [●], із місцезнаходженням за адресою: [●] (надалі – "Грантоотримувач");
- (2) [МІСЬКОЮ РАДОЮ], [опис], ідентифікаційний код [●], із місцезнаходженням за адресою: [●] (надалі – "Міська Рада");
- (3) [ВИКОНАВЧИМ КОМІТЕТОМ], виконавчим органом Міської Ради, ідентифікаційний код [●], із місцезнаходженням за адресою: [●] (надалі – "Виконавчий Комітет"); та
- (4) МІЖНАРОДНОЮ ФІНАНСОВОЮ КОРПОРАЦІЄЮ (INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION), міжнародною організацією, що створена відповідно до Статей Угоди між країнами-членами, включаючи Україну (надалі – "МФК").

ПРЕАМБУЛА

- A. Відповідно до окремих договорів про адміністрування, укладених МФК в 2018 році з Європейським Союзом (надалі – "ЄС") та Урядом Федеративної Республіки Німеччина (надалі – "ФРН") (ЄС і ФРН надалі разом іменуються "Донори"), Донори внесли кошти у цільовий фонд багатьох донорів (надалі – "Трастовий Фонд"), управління яким здійснює МФК. Місією Трастового Фонду є забезпечення (підвищення рівня) енергетичної ефективності (надалі – "ЕЕ") за рахунок реновації багатоквартирних будинків в Україні шляхом надання грантів об'єднанням співвласників багатоквартирних будинків (надалі – "ОСББ") з метою співфінансування реалізації заходів з підвищення ЕЕ. Для забезпечення реалізації програми з підвищення ЕЕ в Україні було створено Фонд енергоефективності, через який грантове фінансування надавалося ОСББ. Реалізацію програми з підвищення ЕЕ було розпочато в 2019 році і ОСББ вже було надано значну кількість грантів для реновації.
- B. Повномасштабне вторгнення Росії в Україну 24 лютого 2022 року та розпочата ним війна призвели до масового знищення об'єктів цивільної інфраструктури в різних регіонах країни та масового виїзду біженців і ВПО (у значенні, наведеному далі). За інформацією представників Уряду України, станом на кінець червня 2022 року більше 8 мільйонів осіб втратили свої домівки і засоби до існування, більше 45 мільйонів квадратних метрів житлового фонду було зруйновано. За оцінками Світового банку, якщо війна продовжиться до кінця 2022 року, економіка

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

України ймовірно скоротиться на 45%, при цьому 70% населення опиниться за національною межею бідності.

- С. Триваючий характер війни та руйнувань, до яких вона призводить, істотно вплинули на реалізацію програми з підвищення ЕЕ. Донори дійшли висновку, що тільки ті ОСББ, які досягнули істотного прогресу в реалізації проектів, зможуть завершити свої проекти з реновації для підвищення ЕЕ. Крім того, після війни пріоритети людей очевидно змістяться, особливо якщо це буде затяжна війна на виснаження, з обмеженими можливостями для нормальної роботи для досягнення довоєнного рівня якості життя.
- Д. Враховуючи війну та її наслідки для житлового фонду, а також з метою надання допомоги у забезпеченні житлом ВПО, ЄС, за підтримки ФРН, звернувся із пропозицією змінити цільове призначення частини коштів Трастового Фонду та дозволити фінансування компоненту з подолання наслідків кризи, зокрема спрямувати кошти на забезпечення надання притулку ВПО та покращення житлових умов для інших українців, що постраждали внаслідок війни. МФК погодилася із такою пропозицією Донорів.
- Е. Заходи, запропоновані Донорами в межах компоненту з подолання наслідків кризи, включають грантову програму для реновації будівель комунальної власності в якості тимчасового житла для ВПО, оскільки у комунальній власності є різні види будівель (напр., студентські гуртожитки, готелі, незайняті будівлі), які можуть бути пристосовані для проживання або відремонтовані до житлового стану для надання тимчасового житла ВПО. Такий вид житла є більш життєздатним рішенням (порівняно із швидким монтажем модульних будинків), особливо в зимовий час, для ВПО з тих регіонів України, які найбільше постраждали від масового руйнування.
- Ф. Враховуючи зміну цільового призначення частини коштів Трастового Фонду, МФК та Грантоотримувач обговорили можливість реновації ряду будівель у власності Міста (у значенні, наведеному далі) для надання житла ВПО в межах компоненту з подолання наслідків кризи, і МФК бажає частково профінансувати реновацію таких будівель з такою метою в порядку та на умовах, встановлених в цьому Договорі, які Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет погоджуються прийняти.

ВРАХОВУЮЧИ ВИКЛАДЕНЕ ВИЩЕ, маючи намір взяти на себе юридичні зобов'язання, Грантоотримувач, Міська Рада, Виконавчий Комітет та МФК домовилися про таке:

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

РОЗДІЛ І

ТЛУМАЧЕННЯ ТА ДАТА НАБРАННЯ ЧИННОСТІ

1. *Визначення термінів та тлумачення*

1.1 **Визначення термінів**

У цьому Договорі терміни з великої літери вживаються у такому значенні:

"Критерії Прийнятності Будівель" означає наступні критерії, що поширюються на Будівлю Комунальної Власності:

- (a) вона повинна перебувати у власності органу місцевого самоврядування або установи, що перебуває в комунальній власності Міста;
- (b) вона повинна знаходитись подалі від військових об'єктів, що можуть стати потенційною мішенню для влучання, і не повинна використовуватись для цілей підтримки військової діяльності;
- (c) вона не має бути в аварійному стані та не повинна мати пошкоджень її структурних елементів;
- (d) вона повинна бути підключена до інженерних мереж; та
- (e) вона повинна знаходитись поблизу об'єктів соціальної інфраструктури (а саме, громадського транспорту, шкіл, дитячих садочків, медичних закладів) та в доступності до потенційних роботодавців.

"Робочий День" означає день (крім суботи та неділі), коли банки відкриті для здійснення звичайної діяльності у місті Нью-Йорк, штат Нью-Йорк, Сполучені Штати Америки, та в місті Києві, Україна.

"Місто" означає Бориспільську міську територіальну громаду, Україна, або, якщо це вимагається контекстом, її адміністративно-територіальні одиниці або інші відповідні органи або установи.

"Бюджет Міста" означає бюджет Міста на відповідний календарний рік, затверджений Міською Радою.

"Підрядник" означає генерального підрядника, спеціалізованого або будівельного підрядника, іншу будівельну компанію або постачальника послуг, залученого Грантоотримувачем у зв'язку з Проектом.

"Критерії Прийнятності Витрат" означає наступні критерії, що поширюються на витрати на Прийнятні Заходи:

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (a) витрати повинні бути понесені (i) після дати, в яку Будівля Комунальної Власності вноситься до Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*) і вважається Прийнятною Будівлею за цим Договором, та (ii) не пізніше завершення Періоду Доступності Грантів;
- (b) витрати підтверджуються належними документами, наданими МФК Грантоотримувачем відповідно до цього Договору;
- (c) на розсуд МФК, витрати є необхідними для реалізації Проекту;
- (d) витрати можуть бути виділені і верифіковані як спеціальні видатки та витрати, що прямо пов'язані з Проектом; та
- (e) на розсуд МФК, витрати є розумними, обґрунтованими та такими, що відповідають принципам раціонального фінансового менеджменту, зокрема, принципам економності та ефективності.

"Донори" вживається у значенні, наданому цьому терміну в пункті А Преамбули вище.

"Дата Набрання Чинності" означає дату, в яку МФК повідомить у письмовій формі інші Сторони про те, що вона отримала документи та інші підтвердження згідно з переліком у Додатку 1 (*Відкладальні умови*), які за формою та змістом є задовільними для МФК, або повідомить інші Сторони про те, що вона на свій власний розсуд відмовилася від вимоги надання або перенесла строк надання будь-яких таких документів або інших підтверджень.

"Прийнятна Будівля" означає, з урахуванням положень Статті 11 (*Прийнятні Будівлі*), будь-яку з Будівель Комунальної Власності, включену до переліку в Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*), а "Прийнятні Будівлі" означає всі такі будівлі.

"Лист про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель" означає лист про внесення змін в основному за формою, встановленою у Додатку 8 (*Форма Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель*).

"Заявка на Схвалення Прийнятної Будівлі" означає повідомлення в основному за формою, встановленою у Додатку 7 (*Форма Заявки на Схвалення Прийнятної Будівлі*).

"Прийнятні Заходи" означає заходи, визначені як такі в Додатку 3 (*Прийнятні Заходи*).

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

"Випадок Невиконання Зобов'язань" означає будь-яку подію або обставину, зазначену як таку в Статті 15 (*Випадки Невиконання Зобов'язань*).

"Форс-мажорні Обставини" означає, з урахуванням положень Статті 0 (*Форс-мажорні Обставини під час Воєнного Стану*), будь-яку непередбачувану надзвичайну ситуацію, подію або обставину поза контролем Сторони, яка перешкоджає виконанню нею будь-яких своїх зобов'язань за цим Договором, і яка виникла не внаслідок її помилки або необережності, та якої неможливо було уникнути, проявивши належну обачність. Сторона не може посилається на недоліки або неналежну якість обладнання або матеріалів або їхню несвоєчасну поставку, трудові спори та страйки, а також на фінансові проблеми, в тому числі відсутність коштів, як на Форс-мажорні Обставини.

"Грант" означає грант, який надається МФК Грантоотримувачу для окремого Проекту за цим Договором в розмірі Суми Гранту, а **"Гранти"** означає кілька грантів, наданих за цим Договором.

"Сума Гранту" означає, стосовно будь-якого Гранту, остаточну суму такого Гранту, розраховану відповідно до Статті 5.2 (*Сума Гранту*).

"Повідомлення про Схвалення Гранту" означає повідомлення в основному за формою, встановленою у Додатку 6 (*Форма Повідомлення про Схвалення Гранту*).

"Період Доступності Грантів" означає період починаючи з Дати Набрання Чинності до 30 червня 2025 року включно або більш пізньої дати, повідомленої МФК Грантоотримувачу у письмовій формі.

"Умови Виплати Гранту" означає умови виплати будь-якого Гранту, зазначені у Додатку 4 (*Умови Виплати Гранту*).

"Заявка на Виплату Гранту" означає повідомлення в основному за формою, встановленою у Додатку 5 (*Форма Заявки на Виплату Гранту*).

"Принципи Грантового Фінансування" означає принципи, що поширюються на Грантове Фінансування МФК, викладені в Статті 4.2 (*Принципи Грантового Фінансування*).

"Банківський Рахунок Грантоотримувача" означає поточний банківський рахунок Грантоотримувача у доларах США, відкритий в українському банку, реквізити якого Грантоотримувач повідомив МФК у письмовій формі. **[ПІДЛЯГАЄ ОБГОВОРЕННЮ З МФК ТА БОРИСПОЛЕМ]**

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

"Грантове Фінансування МФК" вживається у значенні, наданому цьому терміну в Статті 3.1 (*Надання Грантів*).

"Внутрішньо Переміщені Особи", або **"ВПО"**, означає внутрішньо переміщених осіб у розумінні чинного законодавства України, які були вимушені або зобов'язані виїхати або покинути свої домівки або місця постійного проживання унаслідок або для уникнення негативних наслідків збройної агресії Російської Федерації проти України та яких було взято на облік як ВПО згідно з чинним законодавством.

"Кінцевий Термін Заселення ВПО" означає, стосовно будь-якого Проекту, дату через 90 днів після Завершення Проекту.

"Істотні Несприятливі Наслідки" означає будь-які наслідки, які окремо або в сукупності з будь-якими іншими фактами, обставинами або подіями, що тривають у відповідний момент, є суттєвими для цього Договору та істотно несприятливими для:

- (a) фінансового стану, активів, операцій або господарської діяльності Грантоотримувача;
- (b) спроможності Грантоотримувача виконувати та дотримуватися своїх грошових та інших істотних зобов'язань за цим Договором; або
- (c) прав або способів захисту прав МФК за цим Договором.

"Максимальна Сума Гранту" означає, стосовно будь-якого Проекту, максимальну суму Гранту, розраховану МФК та повідомлену Грантоотримувачу у письмовій формі відповідно до Статті 5.3 (*Максимальна Сума Гранту*).

"Трастовий Фонд" вживається у значенні, наданому цьому терміну в пункті А Преамбули вище.

"Будівля Комунальної Власності" означає будівлю, що перебуває у власності Міста та відповідає усім Критеріям Прийнятності Будівель.

"НБУ" означає Національний банк України.

"Інші Внески" означає будь-що із зазначеного далі:

- (a) фінансові внески третіх осіб на користь Грантоотримувача, що надані без зобов'язання повернення такого внеску та призначені для використання в якості фінансування витрат на Прийнятні Заходи або їх частини; та

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (b) внески в натуральній формі, надані Грантоотримувачу в будь-який спосіб і будь-якою третьою особою та призначені для використання в якості фінансування витрат на Прийнятні Заходи або їх частини.

"Сторона" означає сторону цього Договору, а **"Сторони"** означає їх всіх.

"Прибуток" означає, стосовно будь-якого Проекту, будь-яку суму, на яку сукупна Сума Гранту разом з загальною сумою будь-яких Інших Внесків, які конкретно стосуються цього Проекту, перевищує загальну суму витрат на Прийнятні Заходи.

"Проект" означає проект з реновації Прийнятної Будівлі, реалізований Грантоотримувачем шляхом здійснення Прийнятних Заходів та інших заходів і діяльності для надання ВПО житла в такій Прийнятній Будівлі після реновації, а **"Проекти"** означає їх всіх.

"Завершення Проекту" означає, стосовно будь-якого Проекту:

- (a) у разі якщо Проект реалізується на підставі Проектної Документації – дату реєстрації Державною інспекцією архітектури та містобудування декларації про готовність об'єкта до експлуатації стосовно Прийнятної Будівлі, яка пройшла реновацію; та
- (b) у разі якщо Проект реалізується на підставі дефектного акту та кошторисної документації без Проектної Документації (якщо це дозволено чинним законодавством України) – дату видачі відповідним органом архітектури та містобудування Міської Ради письмового повідомлення, за формою та змістом, прийнятними для МФК, про відповідність Проекту будівельним нормам та готовності Прийнятної Будівлі, яка пройшла реновацію, до заселення ВПО.

"Кінцевий Термін Завершення Проекту" означає, стосовно будь-якого Проекту, дату через 180 днів після дати, в яку Будівля Комунальної Власності вноситься до Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*) і вважається Прийнятною Будівлею за цим Договором.

"Проектна Документація" означає проектну документацію, у розумінні чинного законодавства України, для Прийнятної Будівлі, що розроблена для реалізації Проекту та, зокрема, Прийнятних Заходів.

"Заборонена Дія" означає будь-яку заборонену практику, зазначену у Додатку 10 (*Правила протидії корупції при здійсненні операцій МФК*), а **"Заборонені Дії"** означає усі такі практики.

"Повідомлення про Припинення Дії Договору" означає повідомлення про припинення дії Договору, направлене МФК або Грантоотримувачем

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

іншим Сторонам відповідно до Статті 16.2 (Дострокове припинення зі сторони МФК) або Статті 16.3 (Дострокове припинення зі сторони Грантоотримувача).

"Гранична Сума" означає суму в розмірі 3000 доларів США або таку більшу суму, яку МФК повідомить Грантоотримувачу у письмовій формі.

"грн." або "гривня" означає законну грошову одиницю України.

"Сума Перевічених Витрат в Гривнях" вживається у значенні, наданому цьому терміну в пункті (а)(і) Статті 5.2 (Сума Гранту).

"дол. США" або "долар США" означає законну грошову одиницю Сполучених Штатів Америки.

"Група Світового банку" означає групу з п'яти міжнародних організацій, до складу якої входять Міжнародний банк реконструкції та розвитку, Міжнародна асоціація розвитку, Багатостороннє агентство з гарантування інвестицій, Міжнародний центр врегулювання інвестиційних спорів та МФК.

1.2 Тлумачення

(а) В цьому Договорі, якщо контекстом не вимагається інше, посилення на:

(і) Розділ або Статтю є посиланням на розділ або статтю цього Договору;

(іі) Додаток, Частину або Пункт є посиланням на додаток до цього Договору або, відповідно, частину або пункт, у відповідних випадках, додатка до цього Договору; та

(ііі) "Сторону" або будь-яку іншу особу включає її правомочних правонаступників, дозволених правонаступників і правонабувачів.

(б) Випадок Невиконання Зобов'язань "триває", якщо не була отримана відмова від оголошення про те, що вона має місце, або якщо її не було усунуто у задовільний для МФК спосіб.

(с) Заголовки вживаються виключно для зручності посилання.

(д) Посилання на будь-який документ є посиланнями на цей документ з поправками, змінами, доповненнями, замінами або після викладення в новій редакції, що може у відповідний момент часу бути здійсненим у будь-який спосіб.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (е) Положення закону є посиланням на таке положення зі змінами або в новій редакції.

2. Дата Набрання Чинності

- (а) Положення цього Договору набирають чинності з Дати Набрання Чинності, крім Статей 11 (*Прийнятні Будівлі*), 13 (*Заяви та гарантії*), 17 (*Повідомлення*), 0 (*Право, що застосовується, та вирішення спорів*) та 0 (*Інші положення*), які набирають чинності одразу після підписання цього Договору Сторонами.
- (б) Для уникнення сумнівів, МФК не зобов'язана здійснювати будь-який розподіл коштів відповідно до цього Договору до Дати Набрання Чинності.

РОЗДІЛ II НАДАННЯ ГРАНТІВ ТА ВИПЛАТА ГРАНТУ

3. Надання Грантів

3.1 Надання Грантів

З урахуванням умов і положень цього Договору МФК погоджується надати Грантоотримувачу Гранти з метою сприяння у фінансуванні Проектів (надалі – "Грантове Фінансування МФК").

3.2 Обмеження фінансування

- (а) Фінансування Грантів здійснюється з частини Трастового Фонду, виділеної для фінансування компоненту з подолання наслідків кризи для органів місцевого самоврядування України.
- (б) Незважаючи на будь-які положення цього Договору, що можуть вказувати на інше, усі зобов'язання МФК щодо фінансування за цим Договором обмежуються сумою коштів у Трастовому Фонді, виділеною для фінансування компоненту з подолання наслідків кризи для органів місцевого самоврядування України, а виплата МФК будь-якого Гранту або іншої суми відповідно до умов цього Договору здійснюється за умови наявності таких коштів.

4. Умови Грантового Фінансування МФК

4.1 Умови фінансування

- (а) МФК надає Грантове Фінансування МФК виключно щодо Прийнятних Будівель, модернізованих у межах відповідних Проектів. Інші будівлі, зокрема Будівлі Комунальної Власності, не

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

зазначені в Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*), не є прийнятними для надання Грантового Фінансування МФК за цим Договором.

- (b) Кожен Грант надається Грантоотримувачу в доларах США та у зв'язку з певним Проектом.
- (c) Гранти надаються Грантоотримувачу виключно з метою часткового фінансування витрат на Прийнятні Заходи за конкретними Проектами. Витрати на інші заходи, будівельні роботи та пов'язані з цим послуги, понесені або заплановані (залежно від обставин) у межах Проекту, фінансуються за рахунок власних коштів Грантоотримувача та/або інших джерел фінансування, визначених Грантоотримувачем. На вимогу МФК Грантоотримувач зобов'язаний негайно надати МФК всю необхідну інформацію про всі джерела фінансування, надані не МФК в межах Проекту.

4.2 Принципи Грантового Фінансування

Грантове Фінансування МФК надається за цим Договором відповідно до таких принципів:

- (a) **Спільне фінансування.** Коштів Гранту може бути недостатньо для фінансування всіх витрат на Прийнятні Заходи, у випадку чого Грантоотримувач забезпечує спільне фінансування витрат, які не покриваються Грантом, завдяки залученню власних ресурсів та/або інших фінансових внесків, у тому числі, зокрема, позик або внесків в натуральній формі від будь-яких третіх осіб.
- (b) **Заборона подвійного фінансування.** Прийнятні Заходи, що реалізуються в межах Проекту, можуть передбачати надання лише одного Гранту, і за жодних обставин Грант не може надаватися для фінансування одних і тих самих витрат двічі.
- (c) **Відсутність зворотної сили фінансування.** Грант не може надаватися заднім числом для фінансування будь-яких витрат або будь-яких пов'язаних із цим видатків, понесених у зв'язку з реалізацією заходів, які за інших обставин становили б Прийнятні Заходи, якби вони були реалізовані до дати, в яку Будівля Комунальної Власності вноситься до Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*) і вважається Прийнятною Будівлею.
- (d) **Відсутність прибутку.** Метою або наслідком Гранту не може бути отримання Грантоотримувачем Прибутку.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

5. Виплата Гранту

5.1 Порядок виплати

- (a) Для кожного Проекту Грант виплачується одним траншем після Завершення Проекту за таким Проектом в розмірі Суми Гранту з метою відшкодування фактичних витрат на Прийнятні Заходи, понесених Грантоотримувачем у ході реалізації Проекту. Сума Гранту розраховується відповідно до Статті 5.2 (*Сума Гранту*).
- (b) Будь-який Грант виплачується МФК після виконання відповідних Умов Виплати Гранту.
- (c) Для того, щоб отримати будь-який Грант, Грантоотримувач зобов'язується надати МФК належним чином заповнену Заявку на Виплату Гранту та інші документи та інформацію, зазначені в Додатку 4 (*Умови Виплати Гранту*). Грантоотримувач повинен надати МФК всі Заявки на Виплату Гранту разом із усіма супровідними документами та інформацією протягом Періоду Доступності Грантів. Будь-яка Заявка на Виплату Гранту або інший супровідний документ, надані після завершення Періоду Доступності Грантів, не приймаються МФК, і МФК не виплатить будь-який Грант за документами, наданими Грантоотримувачем після завершення Періоду Доступності Грантів.
- (d) За умови виконання відповідних Умов Виплати Гранту у задовільний для МФК спосіб МФК виплачує відповідну Суму Гранту протягом 10 Робочих Днів після надання МФК Грантоотримувачу Повідомлення про Схвалення Гранту стосовно відповідного Гранту відповідно до Статті 5.2 (*Сума Гранту*). Будь-яка сума Гранту виплачується на Банківський Рахунок Грантоотримувача.
- (e) Якщо після отримання від Грантоотримувача супровідних документів до Заявки на Виплату Гранту, але до виплати відповідної Суми Гранту МФК виявить помилку, недолік, розбіжність, наведення неповної інформації або іншу невідповідність у таких документах, МФК має право вимагати виправити, а Грантоотримувач зобов'язується негайно виправити всі такі помилки, недоліки, розбіжності, наведення неповної інформації або інші невідповідності в документах. Після виконання Грантоотримувачем цієї вимоги у задовільний для МФК спосіб МФК здійснює виплату відповідної Суми Гранту згідно з пунктом (d) вище.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (f) Додатково до своїх прав, передбачених пунктом (е) вище, МФК має право в будь-який час вимагати від Грантоотримувача надання будь-яких додаткових документів, інформації або допомоги, які, на обґрунтовану думку МФК, необхідні для цілей виконання Умов Виплати Гранту. У такому випадку Грантоотримувач зобов'язується негайно надати всі такі необхідні документи, інформацію або допомогу на вимогу МФК.
- (g) Відповідно до Статті 9 (*Призупинення або скасування виплати Гранту*) МФК має право призупинити право Грантоотримувача на отримання подальших виплат Гранту або скасувати всю чи будь-яку частину Гранту, яка ще не була виплачена.

5.2 Сума Гранту

- (a) Сума Гранту за Проектом розраховується МФК у доларах США шляхом:
 - (i) ***визначення суми фактичних витрат у гривнях на Прийнятні Заходи, понесених Грантоотримувачем у ході реалізації Проекту, які підтверджено відповідними супровідними документами та перевірено МФК (така визначена сума надалі – "Сума Перевічених Витрат в Гривнях"); та***
 - (ii) ***конвертації такої визначеної Суми Перевічених Витрат в Гривнях у суму, виражену в доларах США, за офіційним обмінним курсом гривні до долара США, встановленим НБУ на дату надання МФК Грантоотримувачу Повідомлення про Схвалення Гранту щодо відповідного Гранту,***

за умови, що за будь-яких обставин Сума Гранту, яка буде виплачена, дорівнюватиме найменшій з таких сум: (х) сумі, розрахованій у зазначеному вище порядку, або (у) Максимальні Сумі Гранту.
- (b) Для розрахунку будь-якої Суми Гранту МФК самостійно, на підставі документів та інформації, які були отримані від Грантоотримувача та/або наявні у МФК, на власний розсуд визначатиме та перевірятиме витрати на Прийнятні Заходи відповідно до цього Договору.
- (c) Витрати на Прийнятні Заходи є прийнятними для відшкодування за цим Договором, якщо вони відповідають всім Критеріям

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Прийнятності Витрат та іншим вимогам, передбаченим цим Договором. Будь-які витрати на Прийнятні Заходи, які не відповідають Критеріям Прийнятності Витрат або іншим вимогам, передбаченим цим Договором, а також будь-які витрати, які становлять будь-які належні до сплати проценти, нараховані з вини Грантоотримувача, та/або штрафи, сплачені Грантоотримувачем, не будуть прийматися МФК для здійснення розрахунку будь-якої Суми Гранту. Якщо будь-які витрати на Прийнятні Заходи не будуть прийняті відповідно до цього пункту (с), МФК врахує неприйнятну суму під час розрахунку відповідної Суми Гранту.

- (d) Якщо, на обґрунтовану думку МФК, виплата будь-якого Гранту може призвести або призвела до порушення Грантоотримувачем будь-якого із Принципів Грантового Фінансування, МФК має право зменшити відповідну Суму Гранту або вимагати від Грантоотримувача повернути відповідну суму Гранту відповідно до Статті 10 (*Повернення Гранту*), залежно від обставин. Зокрема, якщо виплата будь-якої Суми Гранту може призвести до отримання Грантоотримувачем Прибутку, сума такого Прибутку буде вирахувана з такої Суми Гранту.
- (e) За умови виконання відповідних Умов Виплати Гранту у задовільний для МФК спосіб МФК протягом 20 Робочих Днів після отримання МФК Заявки на Виплату Гранту повідомить Грантоотримувачу розраховану Суму Гранту, надавши Грантоотримувачу відповідне Повідомлення про Схвалення Гранту.
- (f) Грантоотримувач визнає та погоджується, що проведені МФК розрахунки будь-якої Суми Гранту є остаточними за умови дотримання МФК правил розрахунку, передбачених цим Договором.

5.3 Максимальна Сума Гранту

- (a) Максимальна Сума Гранту розраховується МФК для кожного окремого Проекту шляхом множення (i) загальної кількості ВПО, яких планується розмістити у відповідній Прийнятній Будівлі після реалізації цього Проекту, на (ii) Граничну Суму.
- (b) МФК письмово повідомить Грантоотримувачу Максимальну Суму Гранту щодо конкретного Проекту.
- (c) Якщо в процесі реалізації Проекту загальна кількість ВПО, яких планується розмістити у відповідній Прийнятній Будівлі після реалізації цього Проекту, зміниться, МФК розрахує нову

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Максимальну Суму Гранту стосовно такого Проекту та невідкладно письмово повідомить Грантоотримувачу таку нову Максимальну Суму Гранту.

РОЗДІЛ III

РЕАЛІЗАЦІЯ, МОНІТОРИНГ ТА ВЕРИФІКАЦІЯ ПРОЕКТУ

6. *Зобов'язання щодо реалізації Проекту*

6.1 Використання Гранту

Кошти, отримані за Грантом, мають використовуватися виключно для відшкодування витрат на Прийнятні Заходи в межах Проектів і відповідно до всіх умов та положень цього Договору.

6.2 Дотримання Принципів Грантового Фінансування

Грантоотримувач зобов'язується дотримуватися Принципів Грантового Фінансування та діяти в усіх аспектах відповідно до них.

6.3 Завершення Проекту

Грантоотримувач повинен забезпечити, щоб кожен Проект було повністю завершено у задовільний для МФК спосіб, та Завершення Проекту стосовно кожного Проекту настало не пізніше Кінцевого Терміну Завершення Проекту.

6.4 Належна обачність

- (a) Грантоотримувач зобов'язується реалізовувати та забезпечити, щоб кожен Підрядник, залучений для реновації та/або сприяння у реновації Прийнятної Будівлі в межах відповідного Проекту, реалізовував Проект сумлінно та ефективно, дотримуючись усіх вимог чинного законодавства, а також із застосуванням належного рівня знань та обачності відповідно до розумної ділової практики.
- (b) Грантоотримувач погоджується не змінювати характер або предмет Проекту без попередньої письмової згоди МФК.

6.5 Підрядники

- (a) Сторони визнають, що у Грантоотримувача може виникнути необхідність у залученні одного або кількох Підрядників для реалізації Проекту, зокрема шляхом закупівлі робіт і послуг, що виконуються або надаються такими Підрядниками, через процедуру державних закупівель.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (b) Залучення Підрядника для реновації та/або сприяння у реновації Прийнятної Будівлі в межах Проекту здійснюватиметься Грантоотримувачем відповідно до процедур закупівель, передбачених чинним законодавством України, за умови попереднього розгляду та погодження таких процедур МФК. Якщо для різних Проектів застосовуються різні процедури закупівель, кожна така процедура підлягає попередньому розгляду та погодженню МФК.
- (c) Грантоотримувач повинен довести до відома будь-якого залученого Підрядника будь-які рекомендації МФК та/або її призначених представників щодо прогресу та реалізації Проекту та забезпечити, щоб він дотримувався таких рекомендацій.

6.6 Будівельна документація

- (a) Грантоотримувач зобов'язується забезпечити, щоб Проектна Документація, кошторисна документація, будівельна документація та/або будь-які інші договори чи документи, необхідні для реалізації Проекту, були розроблені, затверджені та, за необхідності, пройшли експертизу відповідно до чинного законодавства України.
- (b) Якщо в процесі реалізації Проекту до Проектної Документації, кошторисної документації, будівельної документації та/або будь-яких інших пов'язаних договорів чи документів будуть внесені зміни, Грантоотримувач повинен негайно повідомити МФК про такі зміни та надати МФК усі нові або змінені документи та договори.

6.7 Звітність

- (a) 10 січня та 10 липня кожного календарного року Грантоотримувач повинен надати МФК звіт, що містить дані та інформацію, зазначену в Частині I (*Звіт про стан виконання*) Додатку 9 (*Звітні дані та інформація*), за формою та змістом, задовільними для МФК, щодо кожного Проекту окремо. Кожен такий звіт має надаватися починаючи з 10 січня 2023 року до кінця п'ятирічного періоду після Завершення Проекту стосовно кожного завершеного Проекту.
- (b) Не пізніше ніж через 10 Робочих Днів після Кінцевого Терміну Заселення ВПО за конкретним Проектом Грантоотримувач повинен надати МФК звіт, що містить дані та інформацію, зазначену в Частині II (*Звіт про виконаний Проект*) Додатку 9 (*Звітні дані та*

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

інформація), за формою та змістом, задовільними для МФК, щодо такого Проекту.

6.8 Моніторинг та верифікація

Грантоотримувач зобов'язується:

- (a) співпрацювати з МФК та надавати їй всю необхідну допомогу щодо кожного Проекту та його моніторингу та верифікації відповідно до цього Договору;
- (b) негайно надати МФК усі документи та інформацію, що є необхідними відповідно до цього Договору та/або такого Проекту або у зв'язку з ними; та
- (c) сприяти в наданні МФК та/або її призначеним представникам, посадовим особам, агентам або представникам доступу у будь-який час до всіх відповідних об'єктів (у тому числі, зокрема, Прийнятної Будівлі та її приміщень) для здійснення моніторингу та/або верифікації реалізації Проекту.

7. Моніторинг та верифікація МФК

7.1 Права МФК стосовно моніторингу та верифікації

- (a) МФК має право у будь-який час у ході та після реалізації Проекту здійснювати моніторинг та верифікацію такого Проекту та пов'язаних з Прийнятними Заходами витрат, а також здійснювати певні дії після таких моніторингу та верифікації згідно з цим Договором та своїми внутрішніми правилами та процедурами.
- (b) Такі моніторинг та верифікація можуть здійснюватися МФК, зокрема, шляхом:
 - (i) **звернення до Грантоотримувача із запитом про надання будь-яких додаткових документів та інформації, наявних у Грантоотримувача, які, на обґрунтовану думку МФК, необхідні для таких цілей;**
 - (ii) **проведення перевірки виконання Проекту та відповідних Прийнятних Заходів на об'єкті та поза його межами; та**
 - (iii) **ініціювання будь-яких інших дій, які, на обґрунтовану думку МФК, обґрунтовано необхідні для таких цілей,**

а Грантоотримувач зобов'язаний надати та отримувати всю необхідну допомогу, документи, згоди, уповноваження та

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

інформацію, які МФК може вимагати, та забезпечити, щоб всі Підрядники, залучені Грантоотримувачем, надали МФК доступ до всіх відповідних об'єктів (у тому числі, зокрема, до Прийнятної Будівлі разом з її приміщеннями), необхідних МФК для моніторингу та верифікації Проекту, відповідних Прийнятих Заходів та пов'язаних з цим витрат.

(с) Грантоотримувач погоджується:

(i) що, для цілей цієї Статті 7:

(А) МФК може діяти через таких призначених представників, посадових осіб, працівників, агентів або представників, яких МФК може визначати виключно на свій власний розсуд шляхом письмового повідомлення Грантоотримувачу про них; та

(В) МФК може запросити призначених представників Донорів для участі у моніторингу та верифікації, які проводить МФК;

(ii) прийняти та поважати, а також не оскаржувати, виступати проти чи заперечувати (А) будь-які результати або висновки моніторингу та верифікації МФК, а також (В) будь-які рішення, прийняті МФК на основі такого моніторингу та верифікації, які, в кожному випадку, стосуються рішення МФК щодо того, чи виплачувати Грант або будь-яку його частину згідно з цим Договором; та

(iii) не пред'являти до МФК та її призначених представників, посадових осіб, працівників, агентів або представників будь-які претензії або вимоги щодо будь-якого такого моніторингу та верифікації та/або рішень, які виникають на підставі цього Договору або у зв'язку з ним, а також звільнити МФК та її призначених представників, посадових осіб, працівників, агентів і представників від будь-яких таких вимог або будь-якої відповідальності, що виникає на їх підставі.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

7.2 Обмін інформацією

З урахуванням власних правил щодо розкриття інформації, Грантоотримувач та МФК кожен обмінюватимуться один з одним інформацією та документами, пов'язаними з моніторингом та верифікацією Проекту та відповідних Прийнятних Заходів, включно з результатами таких моніторингу та верифікації і звітами про їх здійснення, однак за умови, що ні Грантоотримувач, ні МФК не буде публічно розкривати будь-яку інформацію, конфіденційно отриману ним/нею один від одного або від іншої Сторони відповідно до цього Договору, без попередньої письмової згоди Сторони, яка надала таку інформацію.

7.3 Верифікація Донорами

- (a) За запитом Донорів або будь-якого з них, або будь-яких їхніх посадових осіб, агентів або представників Грантоотримувач зобов'язаний негайно надати таким Донорам або будь-яким їхнім представникам доступ до всіх відповідних документів та інформації, пов'язаних з Проектами.
- (b) Грантоотримувач дозволяє компетентним органам ЄС, включно з представниками Донорів, здійснювати верифікацію та перевірки використання Грантів на основі усіх відповідних супровідних документів та інформації, які є у розпорядженні Грантоотримувача.
- (c) Для цілей верифікації відповідно до цієї Статті 7.3, Грантоотримувач забезпечить, аби компетентні органи ЄС, включно з представниками Донорів, мали доступ до усіх відповідних об'єктів, у тому числі, зокрема, до Прийнятої Будівлі, її приміщень та центрального та/або інших офісів Грантоотримувача.

РОЗДІЛ IV

ПІДТРИМКА ОРГАНІВ МІСЦЕВОГО САМОВРЯДУВАННЯ

8. *Зобов'язання щодо надання підтримки органами місцевого самоврядування*

8.1 *Зобов'язання вчинити певні дії*

Міська Рада та Виконавчий Комітет кожен зі свого боку безвідклично та безумовно зобов'язуються перед МФК протягом строку цього Договору, у максимальному обсязі, передбаченому чинним законодавством:

- (a) забезпечити, щоб Грантоотримувач дотримувався умов цього Договору та виконував свої зобов'язання за ним;

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (b) розглянути з метою ухвалення у передбачених законодавством України випадках усі рішення органів місцевого самоврядування та рішення корпоративних органів, що можуть бути необхідними або доцільними для реалізації Проектів;
- (c) без обмеження викладеного вище, якщо будь-яке зобов'язання Грантоотримувача за цим Договором вимагає будь-яких дозволів Міської Ради та/або Виконавчого Комітету, розглянути з метою надання та/або поновлення всіх таких дозволів у найкоротший можливий строк, але в будь-якому випадку не пізніше ніж до дати, в яку будь-який такий дозвіл вимагається згідно з положеннями чинного законодавства України;
- (d) якщо будь-яке зобов'язання Грантоотримувача за цим Договором вимагає дозволу будь-якого іншого компетентного органу, докласти всіх можливих зусиль для сприяння Грантоотримувачу в наданні та/або поновленні такого дозволу в найкоротший можливий строк, але в будь-якому випадку не пізніше ніж до дати, в яку такий дозвіл вимагається згідно з положеннями чинного законодавства України;
- (e) реалізовувати свої права власності та контролю (якщо вони мають такі права як власники) щодо будь-яких юридичних осіб, які перебувають у власності або під контролем Міської Ради або Виконавчого Комітету, з метою попередження вжиття такими юридичними особами будь-яких дій, які призведуть до порушення Грантоотримувачем будь-яких його зобов'язань за цим Договором або будь-якого Проекту або спричинять, на думку МФК, Істотні Несприятливі Наслідки;
- (f) якщо Грантоотримувач з будь-яких причин не має змоги завершити Проект до Кінцевого Терміну Завершення Проекту або виконати будь-які інші свої зобов'язання за цим Договором, здійснити виділення коштів на суму, що є не меншою за суму, що вимагається для завершення Проекту або виконання будь-яких інших зобов'язань Грантоотримувача за цим Договором, в Бюджеті Міста за відповідний календарний рік, протягом якого відповідне зобов'язання має бути виконане, а також вчинити всі інші дії, що є необхідними для повного завершення Проекту або виконання будь-яких інших зобов'язань Грантоотримувача за цим Договором, у задовільний для МФК спосіб;
- (g) якщо настала будь-яка з подій для повернення, зазначена в Статті 10 (*Повернення Гранту*), і Грантоотримувач з будь-яких причин не має змоги повернути Грант протягом 90 днів з моменту, коли МФК

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

надіслала Грантоотримувачу письмову вимогу щодо повернення відповідної суми Гранту, здійснити виділення коштів на суму, що є не меншою за суму, що підлягає поверненню, в Бюджеті Міста за відповідний календарний рік, протягом якого відповідна сума Гранту має бути повернена, та переказати необхідну суму безпосередньо МФК у строки та на умовах, визначених МФК;

- (h) якщо Грантоотримувач не в змозі знайти та залучити будь-яке фінансування від третіх осіб для співфінансування витрат на здійснення діяльності та заходів, пов'язаних із Проектом:
 - (i) **здійснити виділення коштів на суму, що є не меншою за суму, що вимагається для повної реалізації Проекту, в Бюджеті Міста за відповідний(i) календарний(i) рік (роки), протягом якого (яких) Проект повинен бути реалізований, з метою забезпечення повної реалізації Проекту; або**
 - (ii) **знайти та залучити будь-яку третю особу, що бажає долучитися до співфінансування витрат на здійснення діяльності та заходів, пов'язаних із Проектом, та повідомити МФК про будь-яку таку третю особу, з докладним обґрунтуванням умов такого співфінансування, що надається Грантоотримувачу або Місту;**
- (i) забезпечити, щоб усі Прийнятні Будівлі, реновація яких фінансувалася за рахунок Грантів, залишались у комунальній власності Міста протягом щонайменше п'яти років після Завершення Проекту за кожним відповідним Проектом;
- (j) використовувати всі Прийнятні Будівлі, реновація яких фінансувалася за рахунок Грантів, виключно з метою надання тимчасового житла для ВПО протягом щонайменше п'яти років після Завершення Проекту за кожним відповідним Проектом **за умови, що** у разі припинення попиту на житло для ВПО протягом цього п'ятирічного періоду відремонтовані Прийнятні Будівлі будуть, за попередньою згодою МФК, альтернативно використовуватись з соціальною метою для розміщення інших уразливих груп населення; та
- (k) забезпечити заселення ВПО в Прийнятну Будівлю, реновація якої фінансувалася за рахунок Гранту, не пізніше відповідного Кінцевого Терміну Заселення ВПО.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

8.2 Зобов'язання утримуватися від вчинення дій

Міська Рада та Виконавчий Комітет кожен зі свого боку зобов'язуються, що, крім випадків, коли МФК погодить інше в письмовій формі (і виключно крім тих випадків, коли інше прямо вимагається відповідно до обов'язкових вимог чинного законодавства), вони будуть утримуватися та забезпечать, що будь-яка з юридичних осіб, яка перебуває у власності або під контролем Міста, утримувалася від:

- (a) перешкоджання оперативному управлінню та/або діяльності Грантоотримувача у спосіб, що, на думку МФК, може мати Істотні Несприятливі Наслідки;
- (b) вчинення перешкод або затримок для Грантоотримувача у вжитті будь-яких заходів, спрямованих на усунення порушення, або примусових заходів відповідно до чинного законодавства України стосовно будь-якої третьої особи (зокрема державних установ або органів місцевого самоврядування та/або підприємств, що перебувають у власності або під контролем держави, комунальних або інших державних підприємств);
- (c) вжиття будь-яких заходів, які можуть спричинити перешкоди або затримки в діяльності Грантоотримувача (у тому числі в реалізації Проектів) або у виконанні його зобов'язань за цим Договором;
- (d) схвалення будь-яких змін чи доповнень до установчих документів Грантоотримувача, які могли б мати Істотні Несприятливі Наслідки;
- (e) схвалення консолідації, об'єднання або злиття Грантоотримувача з будь-якою іншою особою;
- (f) схвалення будь-якої ліквідації, розпуску або реорганізації Грантоотримувача;
- (g) схвалення будь-яких змін у структурі власності Грантоотримувача; та
- (h) використання будь-якої Прийнятої Будівлі, реновація якої фінансувалася за рахунок Гранту, для будь-яких інших цілей, не пов'язаних з наданням тимчасового житла для ВПО протягом щонайменше п'яти років після Завершення Проекту за відповідним Проектом **за умови, що** у разі припинення попиту на житло для ВПО протягом цього п'ятирічного періоду відремонтовані Прийнятні Будівлі будуть, за попередньою згодою МФК, альтернативно використовуватись з соціальною метою для розміщення інших уразливих груп населення.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

8.3 Відсутність звільнення від виконання зобов'язань

Міська Рада та Виконавчий Комітет кожен зі свого боку погоджуються, що невиконання Грантоотримувачем будь-яких його зобов'язань за цим Договором не звільняє Міську Раду та Виконавчий Комітет від виконання будь-яких їх зобов'язань за цим Договором.

РОЗДІЛ V ПРИЗУПИНЕННЯ АБО СКАСУВАННЯ ВИПЛАТИ ГРАНТУ, ПОВЕРНЕННЯ ГРАНТУ

9. Призупинення або скасування виплати Гранту

- (а) У будь-який момент МФК має право, невідкладно направивши Грантоотримувачу письмове повідомлення, призупинити право Грантоотримувача на отримання подальших виплат будь-якого Гранту або скасувати всю чи будь-яку частину Гранту, яка ще не була виплачена, у разі настання будь-якої з наведених нижче обставин:
- (i) *буде встановлено або виявлено, що будь-який документ або інформація (включно з будь-якими заявами та гарантіями), надані Стороною (за винятком МФК) відповідно до та стосовно цього Договору, були неправдивими, такими, що вводять в оману, або іншим чином недостовірними в момент коли вони були надані або вважалися наданими;*
 - (ii) *Проект не був повністю завершений та/або Завершення Проекту не відбулося в строк до Кінцевого Терміну Завершення Проекту для такого Проекту;*
 - (iii) *на обґрунтовану думку МФК, Грантоотримувач не здійснює реалізацію відповідного Проекту у спосіб та з дотриманням стандартів, визначених у цьому Договорі;*
 - (iv) *на обґрунтовану думку МФК, вважається малоімовірним, що Грантоотримувач дотримається своїх зобов'язань, викладених у цьому Договорі;*
 - (v) *МФК має обґрунтовані підстави вважати, що Сторона (за винятком МФК), будь-який представник Сторони (за винятком МФК) або будь-який інший отримувач коштів за Грантом здійснюють Заборонені Дії у зв'язку з*

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

використанням коштів за Грантом для реалізації Проекту;

(vi) виник і продовжує тривати будь-який Випадок Невиконання Зобов'язань; та

(vii) виникли Форс-мажорні Обставини.

- (b) Призупинення або скасування виплати Гранту з боку МФК не обмежує будь-які інші права та способи захисту прав МФК, передбачені цим Договором та положеннями будь-якого чинного законодавства.

10. Повернення Гранту

10.1 Підстави для повернення Гранту

У будь-який момент МФК має право, невідкладно направивши Грантоотримувачу письмове повідомлення, вимагати від Грантоотримувача повернення повної суми будь-якого Гранту чи будь-якої його частини, яку МФК виплатив Грантоотримувачу, у разі настання будь-якої з наведених нижче обставин:

- (a) буде встановлено або виявлено, що будь-який документ або інформація (включно з будь-якими заявами та гарантіями), надані Стороною (за винятком МФК) відповідно до та стосовно цього Договору, були неправдивими, такими, що вводять в оману, або іншим чином недостовірними в момент коли вони були надані або вважалися наданими;
- (b) на обґрунтовану думку МФК, настав будь-який випадок неналежного використання будь-якого Гранту чи частини Гранту (у тому числі, зокрема, кошти за Грантом були використані для відшкодування витрат на здійснення іншої діяльності або заходів, які не є Прийнятними Заходами за Проектом);
- (c) було порушено будь-який із Принципів Грантового Фінансування (у тому числі, зокрема, якщо виплата будь-якого Гранту або частини Гранту призвела до отримання Грантоотримувачем Прибутку);
- (d) якщо протягом п'яти років після Завершення Проекту за відповідним Проектом будь-яка Прийнятна Будівля, реновація якої фінансувалася за рахунок Гранту, (i) не перебувала у комунальній власності Міста або (ii) використовувалася для будь-яких інших цілей, не пов'язаних з наданням тимчасового житла для ВПО або,

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

якщо дозволено за цим Договором, інших уразливих груп населення; та

- (е) ВПО не були заселені в Прийнятну Будівлю, реновація якої фінансувалася за рахунок Гранту, в строк до Кінцевого Терміну Заселення ВПО (включно), і якщо невиконання такої вимоги не було усунено протягом 90 днів після (і) повідомлення МФК Міській Раді та Виконавчому Комітету про таке невиконання або (ii) моменту, коли Міській Раді або Виконавчому Комітету стало відомо про таке невиконання (залежно від того, яка подія настане раніше),

і Грантоотримувач зобов'язується невідкладно, але в будь-якому випадку не пізніше ніж протягом 90 днів з моменту отримання письмової вимоги від МФК, переказати МФК відповідну суму, зазначену у вимозі, на банківський рахунок, вказаний МФК, **за умови, що** в будь-якому випадку всі суми, що підлягають сплаті Грантоотримувачем, сплачуються МФК не пізніше ніж до закінчення Періоду Доступності Грантів. Усі суми, які підлягають сплаті відповідно до цієї Статті 10.1, сплачуються в доларах США.

10.2 Повернення невикористаних сум

Після скасування Гранту на підставі Статті 9 (*Призупинення або скасування виплати Гранту*) або, якщо це сталося раніше, після Завершення Проекту за конкретним Проектом Грантоотримувач зобов'язується негайно, але в будь-якому випадку не пізніше ніж протягом 30 днів з моменту отримання письмової вимоги від МФК, повернути МФК будь-яку частину Гранту, яка була виплачена МФК, але ще не була витрачена або використана Грантоотримувачем. Усі суми, які підлягають сплаті відповідно до цієї Статті 10.2, сплачуються в доларах США.

РОЗДІЛ VI

ПРИЙНЯТНІ БУДІВЛІ ТА ЗБЕРІГАННЯ ДОКУМЕНТІВ

11. Прийнятні Будівлі

- (а) Сторони мають право в будь-який момент часу оновлювати перелік Прийнятних Будівель шляхом внесення змін до Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*) та викладення його в новій редакції наступним чином:
 - (i) **Грантоотримувач визначає одну або кілька Будівель Комунальної Власності, які відповідають усім Критеріям Прийнятності Будівель, і просить МФК схвалити такі Будівлі Комунальної Власності як Прийнятні Будівлі,**

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

надавши МФК належним чином заповнену Заявку на Схвалення Прийнятної Будівлі, а також підтвердні документи, вказані в Додатку 7 (Форма Заявки на Схвалення Прийнятної Будівлі);

(ii) протягом 25 Робочих Днів після отримання Заявки на Схвалення Прийнятної Будівлі:

(A) МФК здійснює оцінку прийнятності стосовно таких Будівель Комунальної Власності, у тому числі шляхом залучення стороннього консультанта або інших призначених представників, посадових осіб, співробітників, агентів або довірених осіб МФК з метою проведення виїзної перевірки цих Будівель Комунальної Власності та їх відповідних об'єктів і приміщень, а Грантоотримувач зобов'язується надати всю необхідну допомогу, документи та інформацію для здійснення такої перевірки, у тому числі Проекту Документацію та інші документи, які МФК може вимагати;

(B) за умови, що МФК задоволена результатами оцінки прийнятності, описаної в підпункті (A) вище, а також за умови, що кожна така Будівля Комунальної Власності відповідає всім Критеріям Прийнятності Будівель, МФК звертається до Донорів з проханням схвалити включення таких Будівель Комунальної Власності до переліку Прийнятних Будівель; та

(C) за умови, що Донори надали своє схвалення, зазначене в підпункті (B) вище, МФК повідомляє інші Сторони про Будівлі Комунальної Власності, які були схвалені як Прийнятні Будівлі, надавши таким Сторонам належним чином заповнений Лист про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель (із зазначенням форми Додатку 2 (Прийнятні Будівлі), зміненого та викладеного в новій редакції), та просить, щоб інші Сторони підписали такий лист; та

(iii) після того, як усі Сторони підпишуть відповідний Лист про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель, Додаток 2

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

(Прийнятні Будівлі) вважатиметься належним чином зміненим та викладеним у новій редакції.

- (b) Для уникнення сумнівів, Будівля Комунальної Власності, яку включено до переліку Прийнятих Будівель відповідно до цієї Статті 11 на підставі Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятих Будівель, вважається Прийнятною Будівлею починаючи з дати, в яку відповідний лист про внесення змін набирає чинності (крім випадків, коли такий лист передбачає пізнішу дату) і не вважається Прийнятною Будівлею починаючи з дати укладення цього Договору.
- (c) Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет повинні забезпечити, щоб кожна Прийнятна Будівля завжди відповідала всім Критеріям Відповідності Будівель. Якщо в будь-який час Прийнятна Будівля перестане відповідати всім Критеріям Прийнятності Будівель, така Прийнятна Будівля не вважатиметься прийнятною для надання Грантового Фінансування МФК за цим Договором, і жоден Грант або його частину не буде виплачено щодо цієї Прийнятної Будівлі.

12. Зберігання документів

Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет, кожен окремо, повинні забезпечити, щоб будь-яка і вся інформація та документація, яка стосується Проектів, Прийнятих Будівель та Грантів, які надаються відповідно до цього Договору:

- (a) збиралася та зберігалася такими Сторонами до 1 квітня 2033 року; та
- (b) негайно надавалася МФК, Донорам або будь-яким їх представникам на їхній запит.

РОЗДІЛ VII ЗАЯВИ, ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ТА ВИПАДКИ НЕВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

13. Заяви та гарантії

13.1 Заяви та гарантії Грантоотримувача, Міської Ради та Виконавчого Комітету

Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет кожен зі свого боку заявляє та гарантує МФК, що:

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (a) він належним чином створений і законно існує за законодавством України, відповідно до якого він зареєстрований;
- (b) він має право укласти, виконувати і вручити цей Договір та виконав усі необхідні дії для надання дозволу на укладення, виконання і вручення ним цього Договору;
- (c) його обов'язки за цим Договором є законними, дійсними, обов'язковими для виконання та такими, що можуть бути виконані в примусовому порядку (з урахуванням чинного законодавства про банкрутство, реорганізацію, неплатоспроможність, накладення мораторію на задоволення вимог кредиторів чи аналогічного законодавства, що визначає права кредиторів в цілому, і загального принципу справедливості в частині можливості примусового виконання);
- (d) укладення і виконання ним цього Договору не суперечить і не суперечитиме:
 - (i) **будь-якому закону чи нормативно-правовому акту, що поширюється на нього (включаючи закон чи нормативно-правовий акт про конфіденційність);**
 - (ii) **його установчим документом; або**
 - (iii) **будь-якому договору або документу, що є обов'язковим для нього або будь-яких його активів, та не вважатиметься випадком невиконання зобов'язань або припинення дії договору (незалежно від визначення) згідно з умовами такого договору або документа;**
- (e) уся інформація, що стосується його та цього Договору, надана відповідно до цього Договору, була та надалі є правдивою та достовірною (за винятком обґрунтованих очікувань та інших прогнозів, які містить така інформація, які вважаються обґрунтованими на момент їхньої підготовки) та не містить будь-яку інформацію, яка є недостовірною у будь-якому істотному відношенні, та не упускає жодних відомостей, упущення яких робить інформацію, що міститься в ній, недостовірною у будь-якому істотному відношенні;
- (f) не настав і не триває жоден Випадок Невиконання Зобов'язань внаслідок укладення або виконання цього Договору або виконання будь-якої передбаченої ним трансакції, і відсутні обґрунтовані

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

підстави для настання будь-якого такого Випадку Невиконання Зобов'язань;

- (g) ні він, ні будь-яка фізична або юридична особа, що діє від його імені, у зв'язку з будь-якою трансакцією, передбаченою цим Договором, не здійснювали та не брали участі у будь-якій діяльності, яка вважалася б Забороненою Дією;
- (h) ні Грантоотримувач, ні будь-яке його відповідне майно не користуються будь-яким правом імунітету щодо зарахування зустрічних однорідних вимог, позову або виконання рішення суду стосовно відповідного майна Грантоотримувача або його відповідних зобов'язань за цим Договором; [ПІДЛЯГАЄ ОБГОВОРЕННЮ З БОРИСПОЛЕМ]
- (i) у жодній із заяв та гарантій, викладених у цій Статті 13.1, не було упущене жодне з питань, упущення якого робить будь-яку з цих заяв та гарантій такими, що вводять в оману; та
- (j) він визнає, що він зробив заяви й надав гарантії, викладені в цій Статті 13.1, з метою спонукати МФК укласти цей Договір, та що МФК укладає цей Договір на підставі таких заяв та гарантій та з цілковитим покладанням на них.

13.2 Час надання заяв

- (a) Усі заяви та гарантії, викладені в цій Статті 13:
 - (i) **надаються в день укладення цього Договору та в Дату Набрання Чинності; та**
 - (ii) **вважаються наданими в день, коли Грантоотримувач направляє МФК будь-яке повідомлення, заявку або будь-який інший документ або інформацію відповідно до умов цього Договору.**
- (b) Кожна заява чи гарантія, що вважається наданою після дати укладення цього Договору, вважається такою, що була надана шляхом посилення на факти та обставини, які існують станом на дату, коли така заява або гарантія вважається наданою.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

14. Загальні зобов'язання

14.1 Резолюції Ради Безпеки ООН

- (a) Грантоотримувач зобов'язується (якщо вони ще не запроваджені) запровадити, використовувати та дотримуватися внутрішніх положень, процедур та системи контролю, які враховують особливості його господарської діяльності та клієнтської бази, для забезпечення того, щоб він не вступав у договірні відносини:

(i) з будь-якими фізичними або юридичними особами або на користь будь-яких фізичних або юридичних осіб, які включені до переліків, опублікованих; або

(iii) пов'язані з будь-якою діяльністю, забороненою

Радою Безпеки ООН або її Комітетами згідно з будь-якої резолюцією на підставі розділу VII Статуту Організації Об'єднаних Націй.

- (b) Жодна Сторона не буде вступати у договірні відносини або здійснювати будь-яку діяльність, що заборонені Радою Безпеки ООН або її Комітетами згідно з будь-якою резолюцією на підставі розділу VII Статуту Організації Об'єднаних Націй.

14.2 Заборонені Дії

Кожна Сторона (крім Фонду) погоджується не здійснювати (або не схвалювати і не дозволяти будь-якій фізичній або юридичній особі, що діє від її імені, здійснювати) будь-які Заборонені Дії у зв'язку з будь-якою трансакцією, передбаченою цим Договором.

14.3 Випадок Невиконання Зобов'язань

Кожна Сторона (крім МФК) зобов'язана повідомляти МФК про настання будь-якого Випадку Невиконання Зобов'язань (та, за наявності, про заходи, які вживаються для його усунення) негайно після того, як їй стало відомо про настання такого Випадку Невиконання Зобов'язань.

15. Випадки Невиконання Зобов'язань

Кожна з подій чи обставин, зазначених у цій Статті 15, вважається Випадком Невиконання Зобов'язань.

15.1 Зобов'язання та інші обов'язки

Грантоотримувач, Міська Рада чи Виконавчий Комітет не дотримуються будь-якого зі своїх зобов'язань та інших обов'язків за цим Договором.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

15.2 Недостовірні заяви

Будь-яка заява або твердження, що надані або вважаються наданими Грантоотримувачем, Міською Радою чи Виконавчим Комітетом згідно з цим Договором, є або виявилися невірними або недостовірними в момент, коли вони були надані або зроблені або вважалися наданими або зробленими.

15.3 Банкрутство

(a) Грантоотримувач:

- (i) є неспроможним або визнає свою неспроможність виконувати свої грошові зобов'язання в строк;*
- (ii) вважається або визнаний неспроможним виконувати свої грошові зобов'язання згідно з чинним законодавством;*
- (iii) зупиняє або погрожує зупинити виконання будь-яких своїх грошових зобов'язань; або*
- (iv) з причини наявних або очікуваних фінансових труднощів розпочинає переговори з одним або кількома своїми кредиторами з метою перегляду термінів погашення своїх грошових зобов'язань,*

що на обґрунтовану думку МФК може призвести до Істотних Неприятливих Наслідків.

(b) Введено мораторій на задоволення вимог кредиторів стосовно будь-якої заборгованості Грантоотримувача. У випадку введення мораторію на задоволення вимог кредиторів припинення дії мораторію не вважається усуненням Випадку Невиконання Зобов'язань, що виник внаслідок введення такого мораторію.

15.4 Процедури у справі про банкрутство (неплатоспроможність)

Прийнято рішення органів управління, порушено справу або розпочато іншу процедуру або здійснено інші дії стосовно:

- (a) призупинення виконання грошових зобов'язань, введення мораторію на задоволення вимог кредиторів за будь-якою заборгованістю, ліквідації, припинення юридичної особи, введення процедури розпорядження майном або реорганізації (добровільної, за мировою угодою або в іншому порядку) Грантоотримувача;
- (b) мирової угоди, відступлення або аналогічної домовленості з будь-яким із кредиторів Грантоотримувача; або

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (с) призначення ліквідатора, керуючого конкурсною масою, зовнішнього керуючого, арбітражного керуючого, керуючого, призначеного в судовому порядку, або аналогічної посадової особи стосовно Грантоотримувача або будь-яких його активів,

або аналогічну процедуру розпочато або дії здійснено в будь-якій юрисдикції.

15.5 Процедури, ініційовані кредиторами

Будь-яке примусове відчуження, арешт, конфіскація, опис майна або виконавче чи аналогічне провадження в Україні щодо будь-якого активу або активів Грантоотримувача, яке на обґрунтовану думку МФК може призвести до настання Істотних Несприятливих Наслідків.

15.6 Припинення господарської діяльності

Призупинення або припинення (або загроза призупинення або припинення) з боку Грантоотримувача ведення свого бізнесу або здійснення своєї господарської діяльності повністю чи в істотній частині.

15.7 Примусове відчуження

Повноваження або спроможність Грантоотримувача здійснювати свою господарську діяльність обмежено або повністю чи істотно обмежено повноваження чи спроможність здійснювати господарську діяльність внаслідок конфіскації, втручання, обмеження або інших дій з боку або від імені державного, регуляторного або іншого органу або іншої особи щодо Грантоотримувача або будь-якого з його активів.

15.8 Вихід з договорів та скасування договорів

Грантоотримувач, Міська Рада чи Виконавчий Комітет скасовує, відмовляється, розриває, виходить або вдається до спроби скасувати, відмовитися, розірвати або вийти з цього Договору або існують підтвердження його (її) наміру скасувати, відмовитися, розірвати або вийти з цього Договору.

15.9 Судові спори

Початок або загроза будь-якого судового процесу, арбітражу або адміністративного провадження, розслідування державного органу або винесення рішення чи ухвали судом, арбітражним судом або державним органом стосовно цього Договору, або у справі за позовом до Грантоотримувача або щодо його активів, що, в кожному випадку, має або, на обґрунтовану думку МФК, ймовірно може мати Істотні Несприятливі Наслідки для інтересів МФК за цим Договором.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

15.10 Незаконність

Для будь-якої Сторони є або стане незаконним виконувати будь-які свої обов'язки за цим Договором.

РОЗДІЛ VIII ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ДОГОВОРУ

16. Припинення дії Договору

16.1 Припинення дії

Цей Договір та всі зобов'язання Сторін за цим Договором припиняють свою дію у більш ранню з таких дат:

- (a) 31 березня 2026 року;
- (b) дата, в яку Трастовий Фонд припиняє свою дію; та
- (c) дата, в яку всі договори між Донорами та МФК щодо створення Трастового Фонду припиняють свою дію, **за умови, що** МФК надасть іншим Сторонам повідомлення про таке припинення щонайменше за три місяці до дати припинення, зазначеної в цьому пункті (c),

за умови також, що в кожному випадку зобов'язання Сторін за пунктом (a) Статті 6.7 (*Звітність*), пунктами (i) та (j) Статті 8.1 (*Зобов'язання вчинити певні дії*), пунктом (h) Статті 8.2 (*Зобов'язання утримуватися від вчинення дій*) (в частині, в якій ці пункти стосуються Проектів, завершених до дати припинення дії цього Договору), Статтями 12 (*Зберігання документів*) та 0 (*Відшкодування збитків, завданих МФК*) залишаються чинними після припинення дії цього Договору та залишаються обов'язковими для виконання кожною зі Сторін.

16.2 Дострокове припинення зі сторони МФК

МФК може, шляхом надсилання письмового повідомлення іншим Сторонам не менше як за 30 днів, припинити дію цього Договору шляхом надсилання іншим Сторонам Повідомлення про Припинення Дії Договору у разі настання однієї з таких подій:

- (a) кошти Трастового Фонду, виділені для фінансування компоненту з подолання наслідків кризи для органів місцевого самоврядування України, з будь-яких причин перестають бути доступними;
- (b) Донори дають МФК вказівку припинити дію цього Договору; та/або

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (с) виник і продовжує тривати будь-який Випадок Невиконання Зобов'язань.

16.3 Дострокове припинення зі сторони Грантоотримувача

Грантоотримувач може, шляхом надсилання письмового повідомлення іншим Сторонам не менш як за 30 днів, припинити дію цього Договору шляхом надсилання іншим Сторонам Повідомлення про Припинення Дії Договору, якщо Місто дасть Грантоотримувачу вказівку припинити дію цього Договору.

16.4 Наслідки дострокового припинення дії Договору

- (а) Якщо МФК або Грантоотримувач направляє іншим Сторонам Повідомлення про Припинення Дії Договору відповідно до Статті 16.2 (*Дострокове припинення зі сторони МФК*) або Статті 16.3 (*Дострокове припинення зі сторони Грантоотримувача*), цей Договір припиняє діяти з дати, зазначеної в такому Повідомленні про Припинення Дії Договору (надалі – "**Дата Дострокового Припинення Дії Договору**"), але в будь-якому разі не раніше дати, що настає через 30 днів з дати цього Повідомлення про Припинення Дії Договору, **за умови, що** зобов'язання Сторін за пунктом (а) Статті 6.7 (*Звітність*), пунктами (і) та (j) Статті 8.1 (*Зобов'язання вчинити певні дії*), пунктом (h) Статті 8.2 (*Зобов'язання утримуватися від вчинення дій*) (в частині, в якій ці пункти стосуються Проектів, завершених до Дати Дострокового Припинення Дії Договору), Статтями 12 (*Зберігання документів*) та 0 (*Відшкодування збитків, завданих МФК*) залишаються чинними після дострокового припинення дії цього Договору та залишаються обов'язковими для виконання кожною зі Сторін.
- (b) Якщо Грантоотримувач зобов'язаний сплатити МФК будь-яку суму відповідно до Статті 10 (*Повернення Гранту*) в дату, яка настане після Дати Дострокового Припинення Дії Договору, зобов'язання Грантоотримувача за Статтею 10 (*Повернення Гранту*) та зобов'язання Міської Ради та Виконавчого Комітету за пунктом (g) Статті 8.1 (*Зобов'язання вчинити певні дії*) залишаються чинними після дострокового припинення дії цього Договору та залишаються обов'язковими для виконання такими Сторонами, доки всі відповідні суми не будуть сплачені МФК у повному обсязі.
- (с) МФК не несе відповідальності і не відповідає перед Грантоотримувачем за будь-які збитки або витрати, понесені Грантоотримувачем в результаті або у зв'язку з припиненням дії

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

цього Договору відповідно до Статті 16.2 (Дострокове припинення зі сторони МФК).

РОЗДІЛ IX ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ

17. Повідомлення

17.1 Письмові повідомлення

Будь-яке повідомлення, запит або інший офіційний обмін інформацією, що надається або здійснюється за цим Договором або у зв'язку з ним, оформлюється в письмовій формі та вважається належно наданим, якщо його надано у формі листа, надісланого одержувачу поштою чи врученого особисто, або у формі надісланого одержувачу електронного листа.

17.2 Адреса

Адресою (а також даними про відділ чи посадову особу, за наявності, яким повинно бути адресоване повідомлення) кожної Сторони для надсилання або вручення будь-якого повідомлення або документа за цим Договором або у зв'язку з ним є:

(а) для Грантоотримувача:

[ГРАНТООТРИМУВАЧ]

[Адреса для повідомлень]

До уваги: [П.І.Б. та посада та/або департамент]

Телефон: [●]

Електронна пошта: [●]

для Міської Ради:

[МІСЬКА РАДА]

[Адреса для повідомлень]

До уваги: [П.І.Б. та посада та/або департамент]

Телефон: [●]

Електронна пошта: [●]

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

пошта:

для Виконавчого Комітету:

[ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ]

[Адреса для повідомлень]

До уваги: [П.І.Б. та посада та/або департамент]

Телефон: [●]

Електронна пошта: [●]

для МФК:

МІЖНАРОДНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ

[Адреса для повідомлень]

До уваги: [П.І.Б. та посада та/або департамент]

Телефон: [●]

Електронна пошта: [●]

або будь-яка інша адреса чи адреса електронної пошти або відділ чи посадова особа, про яку Сторона може повідомити іншим Сторонам не менше ніж за п'ять Робочих Днів.

Вручення

З урахуванням положень пункту 0 нижче, будь-які повідомлення або документи, що надсилаються або вручаються однією зі Сторін іншій Стороні за цим Договором або у зв'язку з ним, вважатимуться належним чином врученими:

якщо вони були надіслані електронною поштою – після їх отримання у зрозумілій формі; або

якщо вони були надіслані листом – після доставки листа за відповідною адресою чи через п'ять Робочих Днів після передачі листа поштової службі

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

ст. 40 з 72

з попередньою оплатою поштових витрат у конверті, адресованому відповідній Стороні за її адресою,

та якщо вони адресовані відповідному відділу чи посадовій особі, у разі зазначення конкретного відділу чи посадової особи у відомостях про адресу, викладених у Статті 17.2 (*Адреса*).

Будь-яке повідомлення чи документ, що надсилається або вручається МФК, вважається таким, що належним чином вручене, лише у разі його фактичного отримання МФК і лише якщо на ньому чітко зазначено, що воно адресовано відділу чи посадовій особі, зазначеним у відомостях про адресу МФК, викладених у Статті 17.2 (*Адреса*). Крім того, будь-які такі повідомлення чи документи, які належним чином вручені відповідно до положень цього пункту 0 після 17:00 за лондонським часом у місці отримання, вважаються такими, що були належним чином вручені лише наступного дня.

Обмін електронними повідомленнями

Обмін будь-якими повідомленнями між Сторонами за цим Договором або у зв'язку з ними може здійснюватися електронною поштою або за допомогою інших електронних засобів зв'язку (у тому числі, зокрема, шляхом публікації на захищеному вебсайті), якщо ці дві Сторони:

повідомлять одна одній у письмовій формі свою адресу електронної пошти та/або будь-яку іншу інформацію, необхідну для передачі інформації за допомогою такого засобу зв'язку; та

повідомлять одна одну про зміну своєї адреси або будь-якої іншої наданої ними інформації шляхом направлення відповідного повідомлення не менше ніж за п'ять Робочих Днів.

Будь-які такі електронні повідомлення, передбачені пунктом 0 вище, якими обмінюються Сторони, вважаються такими, що були належним чином врученими лише у разі їх фактичного отримання у читабельному вигляді та за наявності підтвердження такого отримання.

Сторони визнають ризик отримання незашифрованих електронних листів, що містять конфіденційну інформацію, яка також може не підлягати розголошенню.

Англійська мова

Будь-яке повідомлення, надіслане будь-якою Стороною за цим Договором або у зв'язку з ними, повинні бути:

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

викладені англійською мовою; або якщо викладені не англійською мовою і коли цього вимагає МФК, надсилатися разом із засвідченим перекладом на англійську мову, і в такому разі текст, перекладений англійською мовою, матиме переважну силу, за винятком установчих документів, законодавчих актів або інших офіційних документів.

Право, що застосовується, та вирішення спорів

Право, що застосовується до Договору

До цього Договору та будь-яких позадоговірних зобов'язань, що виникають з нього або у зв'язку з ним, та їх тлумачення застосовується право Англії та Уельсу.

Вирішення спорів

Сторони зобов'язуються докладати добросовісні зусилля для вирішення будь-яких розбіжностей та спорів, що виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, шляхом мирного врегулювання.

У випадку недосягнення мирного врегулювання всі спори, що виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, підлягають остаточному вирішенню згідно з Арбітражним регламентом Міжнародної торгової палати (надалі – "Регламент") одним або кількома арбітрами, призначеними згідно з Регламентом. Місцем арбітражу буде місто Париж, мовою арбітражного розгляду буде англійська мова.

Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет кожний підтверджує та погоджується, що жодне положення цього Договору або Регламенту або згода МФК на арбітраж жодним чином не становить та не вважається відмовою, зреченням, припиненням або зміною МФК будь-яких прав, привілеїв, імунітетів або пільг МФК, наданих в Статтях Угоди МФК або за міжнародними конвенціями або будь-яким чинним законодавством.

Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет кожний заявляє та гарантує, що цей Договір є комерційним правочином, а не актом органів виконавчої чи законодавчої влади, а також що ні Грантоотримувач, ні Міська Рада, ні Виконавчий Комітет не мають права посилатися на імунітет від судових проваджень, відкритих щодо нього або будь-яких його активів, на підставі суверенітету або на інших підставах згідно із будь-яким законом або в межах будь-якої юрисдикції, в якій може бути подано позов про забезпечення виконання будь-якого зобов'язання, що виникає відповідно до цього Договору або у зв'язку з ним, у примусовому порядку. В тій частині, в якій

Грантоотримувач, Міська Рада чи Виконавчий Комітет має або може набути щодо себе або будь-яких своїх активів будь-яке право на імунітет від взаємозаліку, судового провадження, накладення арешту до винесення судового рішення, накладення арешту на інших підставах або виконання судового

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

рішення на підставі суверенітету або на інших підставах, Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет кожний цим безвідклично відмовляється від таких прав на імунітет щодо своїх зобов'язань, що виникають за цим Договором або у зв'язку з ним.

Інші положення

Зміни та відмови від прав

Будь-які зміни до цього Договору, відмова від прав або надання згоди за цим Договором дійсні тільки за умови їх узгодження Сторонами в письмовій формі.

Правонаступники та правонабувачі

Ні Грантоотримувач, ні Міська Рада, ні Виконавчий Комітет не мають права відступати або в іншому порядку передавати всі або будь-яку частину своїх прав або обов'язків за цим Договором без попереднього отримання письмової згоди МФК.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Права третіх осіб

Цей Договір є обов'язковим тільки для Сторін та не створює жодних прав або обов'язків для будь-яких третіх осіб, що не є його Сторонами.

Жодна третя особа, яка не є Стороною цього Договору, не має жодних прав для користування перевагами або примусового виконання будь-якого положення цього Договору відповідно до "Закону про договори (Права третіх осіб)" від 1999 року (англійською: *Contract (Rights of Third Parties) Act 1999*).

Відшкодування збитків, завданих МФК

МФК не відповідає і не несе відповідальність за реалізацію чи адміністрування будь-якого Проекту, і у МФК не виникають жодні зобов'язання з відшкодування збитків чи інші зобов'язання та/або наслідки у зв'язку з реалізацією чи адмініструванням ним цього Договору чи Проекту.

Грантоотримувач зобов'язується відшкодувати МФК та його посадовим особам, директорам, працівникам та агентам будь-які збитки та втрати і звільнити їх від відповідальності, понесеної будь-ким з них внаслідок реалізації Проекту чи надання будь-якого Гранту.

Грантоотримувач погоджується з тим, що МФК не несе жодної відповідальності за будь-які дії чи бездіяльність Грантоотримувача, здійснені ним відповідно до цього Договору, і що Грантоотримувач не буде пред'являти жодних вимог до МФК чи будь-якої посадової особи, директора, працівника чи агента МФК у зв'язку з цим Договором, будь-яким Грантом або будь-яким Проектом.

Відсутність агентських правовідносин

Жодне з положень цього Договору не визначає Грантоотримувача агентом або будь-яким іншим представником МФК, а також іншим чином не покладає на нього обов'язок діяти як агент або будь-який інший представник МФК.

Форс-мажорні Обставини під час Воєнного Стану

Сторони визнають, що цей Договір укладено в період повномасштабного вторгнення Російської Федерації в Україну, що триває, внаслідок якого з 05:30 24 лютого 2022 року на території України був введений воєнний стан згідно з указом Президента України від 24 лютого 2022 року № 64/2022 "Про введення воєнного стану в Україні" (затверджений Верховною Радою України, змінений та продовжений час від часу) (надалі – "**Воєнний Стан**").

Кожна Сторона погоджується та підтверджує, що Воєнний Стан, що діє на дату укладення цього Договору, не перешкоджає виконанню нею будь-яких зобов'язань, передбачених цим Договором, і що Воєнний Стан (або будь-яке

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

його продовження) та його наслідки не має розглядатися як Форс-мажорні Обставини для цілей цього Договору.

Незважаючи на пункт 0 вище, Сторони погоджуються та визнають, що будь-які нові непередбачувані надзвичайні ситуації, події чи обставини, які не існували станом на дату укладення цього Договору та були викликані повномасштабним військовим вторгненням Російської Федерації проти України, що триває, можуть виникнути після дати цього Договору і можуть розглядатися як Форс-мажорні Обставини відповідно до цього Договору.

Конфіденційність

Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність положень цього Договору.
Кожна Сторона може розкривати положення цього Договору:

своїм посадовим особам, керівникам, працівникам, професійним радникам, аудиторам (включно з незалежними аудиторами), адвокатам, контрагентам та консультантам (включаючи, для прикладу, технічних та фінансових радників);

у випадках, коли таке розголошення вимагається будь-яким державним, банківським, податковим та іншим регуляторним органом або іншим аналогічним органом, або відповідно до будь-якого чинного закону, або у разі припису суду або іншого органу, що вирішує спір; або

після отримання попередньої письмової згоди відповідної іншої Сторони на таке розголошення.

МФК може розкрити умови цього Договору рейтинговим агенціям, своїм афілійованим особам у Групі Світового Банку, яким МФК на власний розсуд вважає за доречне розкрити умови цього Договору, а також будь-якому члену Групи Світового Банку, уповноваженим органам ЄС, Донорам та будь-яким їх представникам.

Вичерпний характер договору

Цей Договір разом зі всіма Додатками до нього становить вичерпну домовленість між Сторонами та замінює собою будь-які попередні договори, угоди та домовленості, усні або письмові, між Сторонами щодо його предмету. Якщо будь-яке положення цього Договору буде визнано недійсним, незаконним або таким, що не підлягає примусовому виконанню, це не матиме наслідків для дійсності всіх інших його положень, і цей Договір буде тлумачитися та підлягати примусовому виконанню, так якби таке недійсне, незаконне положення або положення, що не підлягає примусовому виконанню, не містилося в цьому Договорі.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Мова

Цей Договір було складено англійською та українською мовами, і обидві такі версії цього Договору мають для Сторін обов'язкову юридичну силу. У разі наявності будь-яких протиріч чи невідповідностей між англійською та українською версіями цього Договору або будь-якого документа, врученого відповідно до цього Договору, умови версії англійською мовою матимуть переважну силу і розглядатимуться усіма Сторонами як остаточна версія.

Примірники

Цей Договір може бути підписаний в кількох примірниках, кожний з яких вважається оригіналом, а всі вони разом становлять один договір.

Додатки

Додатки, посилання на які містяться у цьому Договорі, становлять невід'ємну частину цього Договору.

Цей Договір було належним чином підписано на дату, зазначену першою на його початку.

[ЗАЛИШОК ЦІЄЇ СТОРІНКИ НАВМИСНО ЗАЛИШЕНО ПОРОЖНІМ – ДОДАТКИ ТА СТОРІНКА З ПІДПИСАМИ СТОРІН СЛІДУЮТЬ ДАЛІ]

ДОДАТОК 1 ВІДКЛАДАЛЬНІ УМОВИ

[МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ]

1. Цей Договір належним чином підписаний та укладений Сторонами.
2. Оригінали або засвідчені копії (у випадках, прямо передбачених нижче) таких документів:
 - (а) одне чи декілька рішень Міської Ради про (i) затвердження умов цього Договору та трансакцій, передбачених цим Договором, (ii) уповноваження Грантоотримувача, Міської Ради та Виконавчого Комітету на підписання, вручення та виконання цього Договору та будь-яких подальших змін до цього Договору у формі Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятих Будівель, а також (iii) надання повноважень визначеним особам на підписання цього Договору та будь-яких подальших змін до цього Договору у формі Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятих Будівель від імені Грантоотримувача, Міської Ради та Виконавчого Комітету;

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (b) засвідчена копія постанови [●] міської територіальної виборчої комісії [●] області про реєстрацію [●] міського голови;
 - (c) витяги з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань, що підтверджують реєстрацію і поточний статус Грантоотримувача, Міської Ради та Виконавчого Комітету на підставі всіх критеріїв пошуку на дату цього Договору;
 - (d) засвідчена копія установчих документів Грантоотримувача (якщо установчий документ в нотаріальній формі, надається нотаріально засвідчена копія) та код посилання на установчі документи в з Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань;
 - (e) засвідчена копія рішення органу управління Грантоотримувача про призначення генерального директора або виконувача обов'язки директора Грантоотримувача та наказу про призначення генерального директора або виконувача обов'язки директора Грантоотримувача;
 - (f) засвідчені копії документів Виконавчого Комітету або органів управління Виконавчого Комітету про призначення уповноваженої особи, яка підписує цей Договір від імені Виконавчого Комітету, з наказом про призначення (якщо застосовується);
 - (g) засвідчені копії паспортів та довідок про присвоєння реєстраційних номерів платників податків уповноважених осіб, які підписують цей Договір від імені Грантоотримувача, Міської Ради та Виконавчого Комітету; та
 - (h) (якщо застосовується) засвідчені копії довіреностей (якщо довіреність видана в нотаріальній формі, надається нотаріально засвідчена копія), якими особа або особи, крім генерального директора (у разі Грантоотримувача) або голови (у разі Міської Ради та Виконавчого Комітету), уповноважені підписувати цей Договір від імені Грантоотримувача, Міської Ради та Виконавчого Комітету.
3. Грантоотримувач відкрив Банківський Рахунок Грантоотримувача в українському банку та письмово повідомив МФК про такий відкритий рахунок із зазначенням його реквізитів.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

4. Міська Рада затвердила перелік Будівель Комунальної Власності, які потенційно можуть бути включені до переліку Прийнятних Будівель за цим Договором.
5. Щонайменше дві Будівлі Комунальної Власності були включені до переліку Прийнятних Будівель в Додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*) згідно з процедурою, визначеною в Статті 11 (*Прийнятні Будівлі*).
6. Не настав та не триває жоден Випадок Невиконання Зобов'язань, та, на обґрунтовану думку МФК, не існує загрози виникнення такого Випадку Невиконання Зобов'язань в результаті завершення трансакцій, передбачених цим Договором.
7. Заяви та гарантії, надані Грантоотримувачем, Міською Радою та Виконавчим Комітетом за цим Договором, є правдивими, точними та такими, що не вводять в оману.

ДОДАТОК 2 ПРИЙНЯТНІ БУДІВЛІ

[НА ДАТУ ДОГОВОРУ ПРИЙНЯТНІ БУДІВЛІ ВІДСУТНІ –
ДОДАТОК НАВМИСНО ЗАЛИШЕНО ПОРОЖНІМ]

ДОДАТОК 3 ПРИЙНЯТНІ ЗАХОДИ

1. Гранти будуть використовуватися для фінансування витрат, що стосуються заходів, які відносяться до таких видів будівельних робіт (надалі – "**Прийнятні Заходи**"):
 - (a) ремонт, заміна та установка вікон та дверей;
 - (b) ремонт даху;
 - (c) ремонт внутрішніх та зовнішніх стін;
 - (d) будівництво/влаштування внутрішніх стін;
 - (e) ремонт підлоги та стелі;
 - (f) ремонт або заміна внутрішніх інженерних систем будівлі, в тому числі систем газопостачання, електропостачання, водопостачання, опалення, вентиляції, каналізації;

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (g) будівельні роботи, пов'язані із архітектурним переплануванням приміщень для влаштування кухонь, душових, туалетів та інших об'єктів, передбачених чинним законодавством України;
 - (h) сантехнічні роботи та встановлення відповідного обладнання; та
 - (i) інші пов'язані з будівництвом заходи, що можуть вимагатися для пристосування будівлі для проживання згідно із Проектною Документацією.
2. Якщо Прийнятні Заходи, зазначені вище, включають енергоефективні матеріали та/або технології для енергоефективних рішень для будівель, вартість таких матеріалів та/або технологій буде покриватися за рахунок Грантів.
3. Для уникнення сумнівів, Гранти не будуть покривати витрати, що відносяться на таке:
- (a) меблі та предмети, аналогічні меблям, у тому числі меблі для кухонних приміщень;
 - (b) побутова техніка, включаючи техніку для кухні;
 - (c) Проектна Документація;
 - (d) авторський та технічний нагляд за реалізацією Прийнятних Заходів протягом періоду реалізації Проекту; та
 - (e) інші заходи та види діяльності, що не підпадають під визначення Прийнятних Заходів за цим Договором.

ДОДАТОК 4

УМОВИ ВИПЛАТИ ГРАНТУ

[МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ]

МФК виплачує будь-який Грант за умови виконання умов, зазначених далі (надалі – "**Умови Виплати Гранту**").

1. **Загальні умови, що поширюються на виплати Грантів та підлягають виконанню у спосіб, задовільний для МФК за формою та за змістом:**
- (a) МФК отримала від Грантоотримувача належно заповнену Заявку на Виплату Гранту протягом Періоду Доступності Грантів.
 - (b) Грантоотримувач відкрив Банківський Рахунок Грантоотримувача та підтримує його дійсність.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (c) Усі Критерії Прийнятності Будівель щодо Прийнятної Будівлі залишаються задоволеними.
- (d) Проект є прийнятним для надання Грантового Фінансування МФК відповідно до цього Договору.
- (e) Витрати на Прийнятні Заходи, понесені або які будуть понесені Грантоотримувачем впродовж періоду реалізації Проекту, що підтверджується належними документами, поданими МФК Грантоотримувачем, відповідають всім Критеріям Прийнятності Витрат та іншим вимогам, встановленим в цьому Договорі.
- (f) Не було порушено жоден з Принципів Грантового Фінансування.
- (g) Сума в розмірі Суми Гранту наявна в Трастовому Фонді.
- (h) Не виникла жодна з підстав для призупинення або скасування Гранту, зазначена в Статті 9 (*Призупинення або скасування виплати Гранту*), та жодна з підстав для повернення Гранту, зазначена в Статті 10 (*Повернення Гранту*).
- (i) Не виник та не триває Випадок Невиконання Зобов'язань.
- (j) Не виникли Форс-мажорні Обставини.

Додатково до умов, зазначених в переліку вище, наступні додаткові Умови Виплати Гранту, які стосуються конкретних Проектів, поширюються на кожен Грант, який буде виплачено за цим Договором.

2. Додаткові умови за конкретними Проектами, що поширюються на виплату Грантів та підлягають виконанню у спосіб, задовільний для МФК за формою та за змістом:

- (a) Грантоотримувач отримав або здійснив підготовчі дії у спосіб, задовільний для МФК, для отримання всіх дозволів державних, корпоративних органів та/або інших дозволів, необхідних для реалізації Проекту.
- (b) Грантоотримувач призначив окремий персонал, основними обов'язками якого є відповідати за реалізацію та звітувати про хід виконання Проекту.
- (c) Грантоотримувач запровадив задовільні для МФК процедури закупівлі товарів, робіт і послуг.
- (d) МФК переконалася в тому, що закупівля послуг Підрядників, які здійснюють реновацію та/або допомагають у реновації Прийнятних

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Будівель в межах відповідного Проекту здійснювалася з дотриманням процедур закупівлі, передбачених чинним законодавством України, які були попередньо перевірені та погоджені МФК.

- (e) Грантоотримувач надав МФК наступні документи, задовільні для МФК за формою та за змістом, протягом Періоду Доступності Грантів:
- (i) Проектна Документація, яка пройшла експертизу та отримала позитивний висновок (якщо Проект реалізується на підставі Проектної Документації), або дефектний акт (якщо Проект реалізується на підставі дефектного акту без Проектної Документації, за умови, що це дозволено чинним законодавством України);
 - (ii) локальні кошториси, складені на види робіт (згідно з державними будівельними нормами), щодо Прийнятних Заходів та інших заходів, які не покриваються Грантами;
 - (iii) дозвільні документи на початок робіт (якщо такі документи вимагаються згідно з чинним законодавством України);
 - (iv) засвідчені копії договорів, підписаних Грантоотримувачем зі всіма Підрядниками, які здійснюють реновацію та/або допомагають у реновації Прийнятних Будівель в межах відповідного Проекту;
 - (v) засвідчені копії договорів на послуги авторського та технічного нагляду, зі всіма додатками та змінами (якщо застосовується); та
 - (vi) документ, що підтверджує кількість ВПО, які можуть бути поселені в Прийнятній Будівлі після завершення Проекту.
- (f) Стосовно Проекту МФК переконалася в тому, що:
- (i) Завершення Проекту настало не пізніше Кінцевого Терміну Завершення Проекту;
 - (ii) всі роботи, які стосуються реновації Прийнятних Будівель, було виконано;
 - (iii) Прийнятна Будівля належить до [житлової будівлі] згідно з вимогами чинного законодавства України; та [ПІДЛЯГАСЬ ОБГОВОРЕННЮ З МФК]

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (iv) Прийнятну Будівлю було прийнято в експлуатацію як будівлю, призначену для проживання у ній, згідно з вимогами чинного законодавства України (якщо вимагається).
- (g) Грантоотримувач підтвердив у спосіб, задовільний для МФК, що Грантоотримувач зробив внесок своєї частки фінансування Проекту. **[ПІДЛЯГАЄ ОБГОВОРЕННЮ З МФК]**
- (h) МФК успішно верифікувала відповідність реалізації Прийнятних Заходів відповідній будівельній документації.
- (i) Грантоотримувач надав МФК наступні документи, задовільні для МФК за формою та за змістом, протягом Періоду Доступності Грантів:
 - (i) Проектна Документація, яка пройшла експертизу та отримала позитивний висновок (якщо Проект реалізується на підставі Проектної Документації), або дефектний акт (якщо Проект реалізується на підставі дефектного акту без Проектної Документації, за умови, що це дозволено чинним законодавством України) (подається ще раз, якщо були зміни в Проекті);
 - (ii) локальні кошториси, складені на види робіт (згідно з державними будівельними нормами), щодо Прийнятних Заходів та інших заходів, які не покриваються Грантами (подаються ще раз, якщо були зміни в Проекті);
 - (iii) документ, що підтверджує кількість ВПО, які можуть бути поселені в Прийнятній Будівлі після завершення Проекту (подається ще раз, якщо були зміни в Проекті та/або зміни кількості ВПО);
 - (iv) декларація про готовність об'єкта до експлуатації, зареєстрована Державною інспекцією архітектури та містобудування (якщо застосовується);
 - (v) копії актів приймання виконаних будівельних робіт, складених за формою №КБ-2в, що містять підпис та фахову печатку інженера технічного нагляду, та копія довідки про вартість виконаних будівельних робіт і витрат, складеної за формою №КБ-3;
 - (vi) копії актів прийому-передачі матеріалів та обладнання або копії видаткових накладних на придбання товарів (у разі

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

використання матеріалів та обладнання, закуплених Грантоотримувачем окремо);

- (vii) копії рахунків, платіжних документів, чеків, квитанцій та інших документів, що підтверджують здійснення оплати за виконані роботи, та інших документів, на підставі яких здійснювалась оплата робіт, послуг, матеріалів та обладнання (у разі використання матеріалів та обладнання, закуплених Грантоотримувачем окремо), та копії документів, які зазначені у призначенні платежу платіжних документів;
- (viii) засвідчена копія договору на проведення авторського нагляду, зі всіма додатками та змінами, акт приймання-передачі наданих послуг (якщо застосовується);
- (ix) засвідчена копія договору на проведення технічного нагляду, зі всіма додатками та змінами, акт приймання-передачі наданих послуг (якщо застосовується);
- (x) довідка про загальний журнал виконання робіт та журнал авторського нагляду;
- (xi) документи про зміну функціонального призначення Прийнятної Будівлі на житлову (за необхідності);
- (xii) документи, які підтверджують введення в експлуатацію Прийнятної Будівлі; та
- (xiii) письмове повідомлення відповідного органу архітектури та містобудування Міської Ради про відповідність Проекту будівельним нормам та готовності Прийнятної Будівлі, яка пройшла реновацію, до заселення ВПО.

ДОДАТОК 5

ФОРМА ЗАЯВКИ НА ВИПЛАТУ ГРАНТУ

Кому: **МІЖНАРОДНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ ("МФК")**

Від: **[ГРАНТООТРИМУВАЧ] ("Грантоотримувач")**

Дата: [●] року

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

Шановні панове!

**Заявка на Виплату Гранту [№ [●]] –
[Адреса Прийнятної Будівлі]**

1. Ми посилаємося на Грантовий договір від [●] року між Грантоотримувачем, [Міською Радою], [Виконавчим Комітетом] та МФК (надалі – "**Договір**"). Цей документ є Заявкою на Виплату Гранту. Терміни, визначені в Договорі, вживаються у цій Заявці на Виплату Гранту в такому самому значенні, якщо їм не надано іншого значення у цій Заявці на Виплату Гранту.
2. Відповідно до статті 5 (*Виплата Гранту*) Договору, цим ми просимо виплатити Грант щодо такої Прийнятної Будівлі:

[ВІДОМОСТІ, АДРЕСА ПРИЙНЯТНОЇ БУДІВЛІ]

3. Разом із цією Заявкою на Виплату Гранту ми надаємо документи, зазначені нижче.
4. Ми просимо МФК розрахувати Суму Гранту згідно з умовами Договору та виплатити таку Суму Гранту Грантоотримувачу на Банківський Рахунок Грантоотримувача.
5. Ми підтверджуємо, що Умови Виплати Гранту, зазначені у додатку 4 (*Умови Виплати Гранту*) Договору, виконані станом на дату цієї Заявки на Виплату Гранту.
6. Ми підтверджуємо, що станом на дату цієї Заявки на Виплату Гранту:
 - (a) всі Критерії Прийнятності Будівель щодо Прийнятної Будівлі залишаються задоволеними;
 - (b) всі заяви та гарантії, надані нами за Договором, залишаються достовірними та дійсними;
 - (c) всі документи, що надаються нами разом із цією Заявкою на Виплату Гранту, є повними та достатніми для цілей надання Гранту, і всі відомості, що містяться в них або надані нами МФК в іншому порядку, є достовірними та точними;
 - (d) не виник та не триває Випадок Невиконання Зобов'язань;
 - (e) не виникла жодна з підстав для призупинення або скасування Гранту, зазначена в статті 9 (*Призупинення або скасування виплати Гранту*) Договору, та жодна з підстав для повернення Гранту, зазначена в статті 10 (*Повернення Гранту*) Договору;

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (f) не виникли Форс-мажорні Обставини; та
 - (g) Грантоотримувач в повному обсязі дотримується умов Договору.
7. Викладені вище підтвердження дійсні на дату цієї Заявки на Виплату Гранту та зберігатимуть дійсність на дату виплати відповідної Суми Гранту. Якщо ці підтвердження втратять дійсність на дату або до дати заявленої виплати, ми зобов'язуємося негайно повідомити про це МФК.

З повагою,

.....

[Уповноважений представник Грантоотримувача]

Підтвердні документи:

ДОДАТОК 6 ФОРМА ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО СХВАЛЕННЯ ГРАНТУ

Кому: [ГРАНТООТРИМУВАЧ] ("Грантоотримувач")

Від: МІЖНАРОДНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ ("МФК")

Дата: [●] року

Шановні панове!

Повідомлення про Схвалення Гранту [№ [●]] – [Адреса Прийнятої Будівлі]

1. Ми посилаємося на Грантовий договір від [●] року між Грантоотримувачем, [Міською Радою], [Виконавчим Комітетом] та МФК (надалі – "Договір") та Заявку на Виплату Гранту [№ [●]] від [●] року (надалі – "Заявка на Виплату Гранту"). Цей документ є Повідомленням про Схвалення Гранту. Терміни, визначені в Договорі, вживаються у цьому Повідомленні про Схвалення Гранту в такому самому значенні, якщо їм не надано іншого значення у цьому Повідомленні про Схвалення Гранту.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

2. [Відповідно до статті 5.3 (Максимальна Сума Гранту) Договору, Максимальна Сума Гранту для Прийнятної Будівлі, зазначеної у Заявці на Виплату Гранту, становить [●] доларів США.]¹
3. Відповідно до статті 5.2 (Сума Гранту) Договору, ми цим повідомляємо вам розраховану Суму Гранту для зазначеної вище Прийнятної Будівлі:

Сума Перевічених Витрат в Гривнях	[●] гривень
Офіційний курс гривні щодо долара США	1 долар США = [XX.xxxx] гривень
Сума Гранту	[●] доларів США

4. Виплата Суми Гранту здійснюється згідно з Договором та за умови виконання всіх Умов Виплати Гранту.

З повагою,

.....
[Уповноважений представник МФК]

ДОДАТОК 7
ФОРМА ЗАЯВКИ НА СХВАЛЕННЯ ПРИЙНЯТНОЇ БУДІВЛІ

Кому: МІЖНАРОДНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ ("МФК")

Копія: [МІСЬКА РАДА] ("Міська Рада")
[ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ] ("Виконавчий Комітет")

Від: [ГРАНТООТРИМУВАЧ] ("Грантоотримувач")

Дата: [●] року

Шановні панове!

¹ Видалити, якщо не потрібно.

Заявка на Схвалення Прийнятної Будівлі [№ [●]]

1. Ми посилаємося на Грантовий договір від [●] року між Грантоотримувачем, Міською Радою, Виконавчим Комітетом та МФК (надалі – "**Договір**"). Цей документ є Заявкою на Схвалення Прийнятної Будівлі. Терміни, визначені в Договорі, вживаються у цій Заявці на Схвалення Прийнятної Будівлі в такому самому значенні, якщо їм не надано іншого значення у цій Заявці на Схвалення Прийнятної Будівлі.
2. Відповідно до статті 11 (*Прийнятні Будівлі*) Договору, цим ми просимо МФК схвалити наступні Будівлі Комунальної Власності як Прийнятні Будівлі (надалі – "**Обрані Будівлі Комунальної Власності**"):

[ДЕТАЛІ, АДРЕСА ОБРАНИХ БУДІВЕЛЬ КОМУНАЛЬНОЇ ВЛАСНОСТІ]

3. Ми:
 - (a) підтверджуємо, що станом на дату цієї Заявки на Схвалення Прийнятної Будівлі всі Критерії Прийнятності Будівель щодо кожної Обраної Будівлі Комунальної Власності задоволені;
 - (b) зобов'язуємося надати всю необхідну допомогу, документи та інформацію МФК або будь-якому сторонньому консультанту або іншим призначеним представникам, посадовим особам, співробітникам, агентам або довіреним особам МФК з метою сприяння здійснення МФК оцінки прийнятності стосовно кожної Обраної Будівлі Комунальної Власності; та
 - (c) визнаємо, що якщо в будь-який час Обрана Будівля Комунальної Власності, яка була схвалена як Прийнятна Будівля, перестане відповідати всім Критеріям Прийнятності Будівель, така будівля не вважатиметься прийнятною для надання Грантового Фінансування МФК за цим Договором, і жоден Грант або його частину не буде виплачено щодо цієї будівлі.
4. Залучення Підрядників для реновації та/або сприяння у реновації Обраних Будівель Комунальної Власності в межах відповідних Проектів здійснюватиметься Грантоотримувачем відповідно до такої процедури закупівель [таких процедур закупівель]:

[ДЕТАЛІ, ТИП ЗАКУПІВЕЛЬНОЇ ПРОЦЕДУРИ, З ПОСИЛАННЯМ НА ЧИННЕ ЗАКОНОДАВСТВО УКРАЇНИ. ЯКЩО ДО РІЗНИХ БУДІВЕЛЬ ЗАСТОСОВУЮТЬСЯ РІЗНІ ПРОЦЕДУРИ, НЕОБХІДНО ЗАЗНАЧИТИ КОЖНУ ТАКУ ПРОЦЕДУРУ]

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

5. Ми підтверджуємо, що станом на дату цієї Заявки на Схвалення Прийнятної Будівлі:
- (a) всі заяви та гарантії, надані нами за Договором, залишаються достовірними та дійсними;
 - (b) всі документи, що надаються нами разом із цією Заявкою на Схвалення Прийнятної Будівлі, є повними та достатніми, і всі відомості, що містяться в них або надані нами МФК в іншому порядку, є достовірними та точними;
 - (c) не виник та не триває Випадок Невиконання Зобов'язань;
 - (d) не виникла жодна з підстав для призупинення або скасування Гранту, зазначена в статті 9 (*Призупинення або скасування виплати Гранту*) Договору, та жодна з підстав для повернення Гранту, зазначена в статті 10 (*Повернення Гранту*) Договору;
 - (e) не виникли Форс-мажорні Обставини; та
 - (f) Грантоотримувач в повному обсязі дотримується умов Договору.
6. Викладені вище підтвердження дійсні на дату цієї Заявки на Виплату Гранту та зберігатимуть дійсність на дату укладення Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель. Якщо ці підтвердження втратять дійсність на дату або до дати відповідного Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель, ми зобов'язуємося негайно повідомити про це МФК.

З повагою,

.....

[Уповноважений представник Грантоотримувача]

Підтвердні документи:²

- Документи, що підтверджують право власності на Обрану Будівлю Комунальної Власності;

² Змінити перелік підтвердних документів та додати деталі, де це необхідно (наприклад, дату, назву документа, сторін тощо).

- Документи, які підтверджують, що Обрану Будівлю Комунальної Власності під'єднано до інженерних мереж (акт введення в експлуатацію, копії договорів з відповідними комунальними підприємствами);
- Перелік об'єктів соціальної інфраструктури поблизу Обраної Будівлі Комунальної Власності;
- Фотографії Обраної Будівлю Комунальної Власності за формою та змістом, прийнятні для МФК;
- Проектна Документація та/або поповерховий план будівлі та/або технічний сертифікат (паспорт);
- Заява щодо кількості ВПО, які будуть заселені в Обрану Будівлю Комунальної Власності, з підтвердними документами;
- Заява щодо приблизної вартості відновлювальних робіт із переліком запропонованих заходів;
- Заява із підтвердженням безпечності Обраної Будівлі Комунальної Власності;
- Протокол органу управління Грантоотримувача щодо обрання процедури закупівлі для Обраної Будівлі Комунальної Власності;
- *[Інші документи (якщо необхідно)]*
-

Форма Листа про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель

Кому: [ГРАНТООТРИМУВАЧ] ("Грантоотримувач")
 [МІСЬКА РАДА] ("Міська Рада")
 [ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ] ("Виконавчий Комітет")

Від: МІЖНАРОДНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ ("МФК")

Дата: [●] року

Шановні панове!

Лист про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель № [●]

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
 Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
 міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- Ми посилаємося на Грантовий договір від [●] року між Грантоотримувачем, Міською Радою, Виконавчим Комітетом та МФК (надалі – "Договір") та Заявку на Схвалення Прийнятної Будівлі [№ [●]] від [●] (надалі – "**Заявка на Схвалення Прийнятної Будівлі**"). Цей документ є Листом про Внесення Змін до Переліку Прийнятних Будівель (надалі – "**Лист про Внесення Змін**"). Терміни, визначені в Договорі, вживаються у цьому Листі про Внесення Змін в такому самому значенні, якщо їм не надано іншого значення у цьому Листі про Внесення Змін.
- Відповідно до статті 11 (*Прийнятні Будівлі*) Договору, МФК схвалила Будівлі Комунальної Власності, зазначені в Заявці на Схвалення Прийнятної Будівлі, як Прийнятні Будівлі за цим Договором.
- Таким чином, Сторони домовилися внести зміни до додатку 2 (*Прийнятні Будівлі*) Договору та викласти його в новій редакції, долученій в додатку до цього Листа про Внесення Змін, і, відповідно, цей Лист про Внесення Змін є договором про внесення змін до Договору, як це передбачено статтею 11 (*Прийнятні Будівлі*) Договору.
- За винятком передбаченого в цьому Листі про Внесення Змін, всі інші умови та положення Договору зберігають дійсність у повному обсязі. Жодне положення цього Листа про Внесення Змін не повинне тлумачитися як таке, що прямо або опосередковано змінює або має будь-які наслідки для дійсності положень Договору, крім положень, до яких прямо вносяться зміни на підставі цього Листа про Внесення Змін, а також жодне положення цього листа не повинне тлумачитися як таке, що передбачає заміну сторони Договору. Кожне посилання на "Договір", "цей Договір", а також непрямі посилання, як-от: "тут", "ним", "його", "в ньому", та слова аналогічного значення в Договорі зі змінами, внесеними цим, вважаються посиланнями на Договір зі змінами, внесеними цим Листом про Внесення Змін, а також можливими змінами, доповненнями, що час від часу можуть до нього вноситися та набирати чинність в майбутньому.
- Заяви та гарантії, надані Грантоотримувачем, Міською Радою та Виконавчим Комітетом у статті 13 (*Заяви та гарантії*)

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

Договору, вважаються повтореними станом на дату цього Листа про Внесення Змін та з посиланням на нього.

- Цей Лист про Внесення Змін набирає чинність в [дату отримання МФК примірника цього Листа про Внесення Змін, підписаного іншими Сторонами]/[вказати іншу дату]³.
- До цього Листа про Внесення Змін та будь-яких позадоговірних зобов'язань, що виникають з нього або у зв'язку з ним, та їх тлумачення застосовується право Англії та Уельсу.
- Положення статті 18 (*Право, що застосовується, та вирішення спорів*), статті 19.3 (*Права третіх осіб*), статті 19.9 (*Мова*) та статті 19.10 (*Примірники*) Договору вважаються включеними до цього Листа про Внесення Змін, з необхідними змінами, так якби вони були викладені в ньому в повному обсязі та, без шкоди зазначеному вище, так якби посилання в цих статтях на "цей Договір" були посиланнями на цей Лист про Внесення Змін.
- Цей Лист про Внесення Змін може бути підписаний та вручений на різних примірниках (в тому числі шляхом передачі факсимільним зв'язком або в електронній формі), кожний з яких повинен бути ідентичним, а всі вони разом становлять один і той самий інструмент, при цьому будь-яка зі сторін цього Листа про Внесення Змін може підписати цей Лист про Внесення Змін шляхом підписання будь-якого такого примірника.
- Просимо вас підтвердити свою згоду з умовами та положеннями цього Листа про Внесення Змін, підписавши [4 (чотири)] оригінали цього листа та повернувши МФК 1 (один) підписаний всіма оригінал.

З повагою,

.....

[Уповноважений представник МФК]

³ Непотрібне вилучити.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

Грантоотримувач, Міська Рада та Виконавчий Комітет з листом ознайомилися і згодні:

[ГРАНТООТРИМУВАЧ]

.....

[Уповноважений представник Грантоотримувача]

[Дата]

[МІСЬКА РАДА]

.....

[Уповноважений представник Міської Ради]

[Дата]

[ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ]

.....

[Уповноважений представник Виконавчого Комітету]

[Дата]

**ДОДАТОК
ЗМІНЕНИЙ ТА ВИКЛАДЕНИЙ В НОВІЙ РЕДАКЦІЇ ДОДАТОК 2**

[ЗМІНЕНИЙ ТА ВИКЛАДЕНИЙ В НОВІЙ РЕДАКЦІЇ ДОДАТОК 2]

**ДОДАТОК 8
ЗВІТНІ ДАНІ ТА ІНФОРМАЦІЯ**

**ЧАСТИНА І
ЗВІТ ПРО СТАН ВИКОНАННЯ**

ЗВІТ ПРО СТАН ВИКОНАННЯ
<i>[Адреса Прийнятної Будівлі]</i>
<i>[Дата]</i>

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

		ЗВІТНИЙ ПЕРІОД							
#	Окремо за кожним Проектом (Прийнятною Будівлею, щодо якої здійснюється реновація)	Загалом	Січ 2023	Лип 2023	Січ 2024	Лип 2024	Січ 2025	Лип 2025	Січ 2026
I	Технічні дані								
1	Статус Проекту (опис виконаних робіт): текстове описання, 2-3 речення								
2	Технічний стан відремонтованої будівлі (фіксовані дані):								
2.1	Загальна площа відремонтованої будівлі (м2)								
2.2	Кількість поверхів								
2.3	Загальна кількість квартир/житлових приміщень								
2.4	Загальна площа житлових приміщень								
2.5	Загальна кількість ліжок (місткість ВПО)								
II	ВПО								
3	Кількість зайнятих місць у відремонтованій будівлі на звітну дату, в тому числі:								
3.1	Кількість нових ВПО у відремонтованій будівлі з попереднього звітного періоду								
4	Загальна кількість ВПО, які отримали								

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

	місце проживання в відремонтованому будинку (сукупна кількість прийнятих мешканців та вибулих мешканців), у тому числі:								
4.1	Жінки								
4.2	Діти (до 18 років)								
4.3	Люди похилого віку, старше 60 років								
4.4	Люди з обмеженими можливостями								
5	Загальна кількість домогосподарств/сімей, які проживають у відремонтованому будинку (сумарно прийняті та вибулі мешканці), у тому числі:								
5.1	Кількість сімей з маленькими дітьми (до 7 років)								
5.2	Кількість багатодітних сімей (3 і більше дітей)								
5.3	Кількість сімей з саодинокими матерями								
III	Фінансові дані								
6	Загальна вартість проекту (на основі Проектної Документації або остаточного акта про завершення будівельних робіт (залежно від випадку))								
7	Вартість будівництва (дол. США), в тому числі:								

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

7.1	Вартість робіт, дол. США								
7.2	Вартість матеріалів, дол.								
7.3	Вартість меблів та техніки тощо, дол. США (за рахунок Бюджету Міста)								
7.4	Загальна вартість Проектної Документації, авторського та технічного нагляду, експертизи тощо, дол. США								
8	Вартість енергоефективних робіт та матеріалів, дол. США								
9	Обсяг інвестицій, залучених з інших джерел (у разі співфінансування), дол. США								

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov.ua, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

ЧАСТИНА II

ЗВІТ ПРО ВИКОНАННИЙ ПРОЕКТ

ЗВІТ ПРО ВИКОНАННИЙ ПРОЕКТ		
[Адреса Прийнятої Будівлі]		
[Дата]		
Окремо за кожним Проектом (відремонтованою Прийнятною Будівлею)		
I	Опис відремонтованої будівлі та технічні дані	
1	Опис завершеного Проекту (текстова частина)	
	Перелік виконаних будівельних робіт та супроводжуваних робіт	
	Тривалість проекту, тижнів	
	Дата закінчення будівельних робіт (виданий акт КБ2В)	
	Дата Завершення Проекту (Свідоцтво про введення будівлі в експлуатацію (ДІАМ) або письмове повідомлення відповідного органу архітектури та містобудування Міської Ради)	
	Комунальне підприємство, що управляє відремонтованим будинком (оператор нерухомості)	
	Дата передачі будівлі комунальному підприємству (дата відповідного акту)	
1.1	Соціальна інфраструктура будинку та прилеглої території	
	- дитяча кімната, дитячий майданчик, пандус, ліфт тощо.	
	- близькість до соціальної інфраструктури (медична, освітня, громадський транспорт, доступ до робочих місць)	
1.2	Інженерні комунікації будинку (вид системи опалення, холодного/ гарячого водопостачання) (текстова частина)	
2	Технічний стан відремонтованої будівлі:	
2.1	Загальна площа відремонтованої будівлі (м2)	
2.2	Кількість поверхів	
2.3	Загальна кількість квартир/житлових приміщень	
2.4	Загальна площа житлових приміщень	

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

2.5	Загальна кількість ліжок (місткість ВПО)	
II	ВПО	
3	Кількість зайнятих місць у відремонтованій будівлі на звітну дату, в тому числі:	
3.1	Кількість нових ВПО у відремонтованій будівлі з попереднього звітного періоду	
4	Загальна кількість ВПО, які отримали місце проживання в відремонтованому будинку (сукупна кількість прийнятих мешканців та вибулих мешканців), у тому числі:	
4.1	Жінки	
4.2	Діти (до 18 років)	
4.3	Люди похилого віку, старше 60 років	
4.4	Люди з обмеженими можливостями	
5	Загальна кількість домогосподарств/сімей, які проживають у відремонтованому будинку (сумарно прийняті та вибулі мешканці), у тому числі:	
5.1	Кількість сімей з маленькими дітьми (до 7 років)	
5.2	Кількість багатодітних сімей (3 і більше дітей)	
5.3	Кількість сімей з самотніми матеріями	
III	Фінансові дані	
6	Загальна вартість проекту (на основі Проектної Документації або остаточного акта про завершення будівельних робіт (залежно від випадку))	
7	Вартість будівництва (дол. США), в тому числі:	
7,1	Вартість робіт, дол. США	
7,2	Вартість матеріалів, дол.	
7,3	Вартість меблів та техніки тощо, дол. США (за рахунок Бюджету Міста)	
7,4	Загальна вартість Проектної Документації, авторського та технічного нагляду, експертизи тощо, дол. США	
8	Вартість енергоефективних робіт та матеріалів, дол. США	
9	Обсяг інвестицій, залучених з інших джерел (у разі співфінансування), дол. США	

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

ДОДАТОК 9

ПРАВИЛА ПРОТИДІЇ КОРУПЦІЇ ПРИ ЗДІЙСНЕННІ ОПЕРАЦІЙ МФК

Для цілей цього Договору Заборонені Дії означають такі практики:

1. Корупційні Практики

Термін "Корупційна Практика" означає пропонування, надання, отримання або вимагання, прямо або опосередковано, будь-якої цінності для вчинення неналежного впливу на дії іншої сторони.

Тлумачення:

- (a) Під корупційними практиками розуміються "відкати" і хабарі. Відповідні дії передбачають використання незаконних методів (таких, як хабарництво) для отримання платником неналежної переваги або уникнення будь-якого зобов'язання через порушення або неналежне виконання одержувачем своїх посадових обов'язків. Не вважаються корупційними практиками випадки порушення антимонопольного законодавства, законодавства з цінних паперів, а також інші порушення законів, які не відносяться до цієї категорії.
- (b) Відомо, що договори про здійснення іноземних інвестицій, концесії та інші види контрактів зазвичай покладають на інвесторів обов'язок зробити внески на розвиток соціальної сфери або виділити кошти на фінансування інфраструктури, не пов'язаної з проектом. Аналогічно, по відношенню до інвесторів часто встановлюється вимога про здійснення внесків до місцевих благодійних організацій, які діють на законних підставах, або очікується, що інвестори зроблять такі внески. Для цілей даного визначення, такі практики не розцінюються як Корупційні Практики, якщо вони дозволені місцевим законодавством і повністю відображені в обліковій та звітній документації платника. Аналогічно, інвестор не нестиме відповідальності за корупційні дії або шахрайство розпорядників коштів на соціальний розвиток або благодійних внесків.
- (c) У контексті відносин між приватними особами, пропонування, надання, отримання або вимагання подарунків та послуг в рамках приймання ділових клієнтів, якщо це здійснюється в рамках прийнятих на міжнародному рівні галузевих стандартів, не відноситься до корупційних дій, крім випадків, коли відповідна дія порушує норми чинного законодавства.

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

- (d) Оплата приватними особами розумних проїзних та представницьких витрат чиновників, якщо це узгоджується з існуючими практиками в рамках відповідного законодавства та міжнародними конвенціями, не вважатиметься Корупційними Практиками.
- (e) Група Світового Банку не схвалює винагород для спрощення формальностей. Для цих цілей при тлумаченні "Корупційних Практик", які стосуються винагород для спрощення формальностей, застосовуватимуться відповідне законодавство та міжнародні конвенції у сфері запобігання корупції.

2. Шахрайські Практики

"Шахрайська Практика" означає будь-яку умисну дію або бездіяльність, у тому числі, надання недостовірних даних, яка вводить в оману або має на меті ввести в оману будь-яку сторону для отримання фінансової вигоди або уникнення зобов'язання.

Тлумачення:

- (a) Проявити грубу необережність при вчиненні дії, бездіяльності або наданні недостовірних означає здійснити таку дію, допустити бездіяльність або надати недостовірні дані, знехтувавши при цьому достовірністю чи недостовірністю інформації. Для цілей цього Договору звичайна неточність у такій інформації, допущена внаслідок звичайної халатності, не вважається "Шахрайською Практикою".
- (b) Шахрайські Практики включають дії чи бездіяльність, спрямовані на учасника Групи Світового Банку або проти учасника Групи Світового Банку. Цей термін також включає Шахрайські Практики, спрямовані на країну-члена Групи Світового Банку або проти країни-члена Групи Світового Банку у зв'язку із укладанням або виконанням держзамовлення або концесії в рамках проекту, який фінансується Групою Світового Банку. Неприпустимим є шахрайство відносно третіх осіб, але спеціальних санкцій в рамках діяльності МФК, МІГА (Багатостороннє агентство з гарантування капіталовкладень) або ПРГ за вчинення таких дій не передбачається. Аналогічно, не допускається здійснення іншої незаконної діяльності, але така діяльність не будуть вважатися Шахрайською Практикою для цілей цього Договору.

3. Практики Примусу

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

"Практика Примусу" означає нанесення шкоди або збитків, чи загрозу нанесення шкоди чи збитків, прямо або опосередковано, будь-якій стороні чи майну сторони з метою вчинення неналежного впливу на дії сторони.

Тлумачення:

- (a) Практиками Примусу вважаються дії з пропонування нечесної ціни або дії, вчинені у зв'язку із державними закупівлями або держзамовленнями чи на додаток до Корупційної Практики або Шахрайської Практики.
- (b) До Практик Примусу відносяться потенційні або фактичні незаконні дії, наприклад, нанесення тілесних ушкоджень або викрадення, пошкодження майна чи спричинення шкоди законним інтересам для отримання неналежної переваги або уникнення зобов'язання. Цей термін не включає випадки укладання угод на невігідних умовах, реалізацію передбачених законом або в договірному порядку засобів правового захисту та порушення судових справ.

4. Практика Таємної Змови

"Практика Таємної Змови" означає домовленість між двома або більшою кількістю сторін для досягнення неналежних цілей, у тому числі, для вчинення неналежного впливу на дії іншої сторони.

Тлумачення: До Практик Таємної Змови відносяться дії з пропонування нечесної ціни або дії, вчинені у зв'язку із державними закупівлями або держзамовленнями чи на додаток до Корупційної Практики або Шахрайської Практики.

5. Обструкційні Практики

Під Обструкційною Практикою розуміється: (i) умисне знищення, фальшування, спотворення або приховування доказових матеріалів від розслідування, або надання особам, які здійснюють розслідування, неправдивих свідчень для створення істотних перешкод при здійсненні Групою Світового Банку розслідування випадків корупційної, шахрайської практики, практики примусу або практики таємної змови, та/або погрожування, утиск, залякування будь-якої особи для запобігання розкриттю такою стороною відомих їй фактів, що стосуються розслідування, або недопущення здійснення розслідування; або (ii) дії, спрямовані на створення істотних перешкод при реалізації права доступу МФК до необхідної інформації, як це передбачено договірними документами, у зв'язку із здійсненням Групою Світового Банку розслідування випадків

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією

корупційної практики, шахрайської практики, практики примусу або практики таємної змови.

Тлумачення: Не відносяться до Обструкційних Практик будь-які законні або інші дії, вчинені особою у належний спосіб для збереження належних їй регуляторних, законних або конституційних прав, таких, як право адвоката не розголошувати інформацію, отриману від клієнта, незалежно від того, чи перешкоджає така дія будь-якому розслідуванню.

Загальне тлумачення: Особа не несе відповідальності за дії непов'язаних третіх осіб, крім випадків, коли така перша особа брала участь у відповідній забороненій дії.

Підписи Сторін

[ГРАНТООТРИМУВАЧ]

Підпис: _____
П.І.Б.: _____
Посада: _____

[МІСЬКА РАДА]

Підпис: _____
П.І.Б.: _____
Посада: _____

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

[ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ]

Підпис: _____

П.І.Б.: _____

Посада: _____

МІЖНАРОДНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ

Підпис: _____

П.І.Б.: _____

Посада: _____

РІШЕННЯ БОРИСПІЛЬСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

08301 вул. Київський Шлях, 72, м. Бориспіль, Київської обл.

www.borispol-rada.gov, E-mail: inf@borispol-rada.gov.ua тел. 6-02-35

**Про затвердження умов Грантового договору між Управлінням капітального будівництва
Бориспільської міської ради, Бориспільською міською радою, виконавчим комітетом Бориспільської
міської ради та Міжнародною фінансовою корпорацією**

ст. 72 з 72